Rand van beheer

BESTUUR BOEDI-OETOMO.

Directeur en Administrateur:

H. M. BAKRIE.

Pembantoe: H. A. SIRADJ.

Hoofd-redacteur HARDJOSOEMITRO. DI SOERAKARTA PENGARANG R. M. SOELEIMAN. DI BOJOLALI. TIRTODANOEDJO di Betawi.

HARGA ABONNEMENT. 1 Taon f 9.— Berlengganan tida dapet koerang dari 3 boelan, dan berentinja misti pada pengabisan boelan:

Maart, Juni, September dan December.

PEMBAJARAN D PINIA LEBIH DUELOE.

2 Poenggawa 3 Mantjo

4 Kantja

PENGGAWAI DESSA.

2 Klijan

dessa).

= Kebajan. 3 Dioeroe arah

5 Sedahan ketjil

nja negeri.

Commissarissen dari N. V. Drukkerij BOEDI - OETOMO di SOERAKARTA. 1 M. No. Wirjohoesodo Telejoon no. 80. 2 M. H. Achmadhisamzaeni Kahoeman.

Moeat pertjakapan Boedi-Oetomo di Soerakarta

dan chabar lain-lain.

Terbit pada tiap hari: SENEN, REBO dan SAPTOE. Ketjoeali hari Raja. Ditjitak dan dikeloearkan oleh N. V. "Javaansche Boekhandel en Drukkerij Boedi-Oetomo" di SOERAKARTA KANTOOR REDACTIE DAN ADMINISTRATIE DI KAOEMAN, TELEFOON NO. 133.

HARGA ADVERTENTIE:

1 Perkatain 4 cent, tetapi beeat moeatken advertentie tida dapet koerang dari f 1.4 dimoeat 2 kali. Berlengganan advertentie dapet harga lebih moerah. PEMBAJARAN DIPINTA LEBIH DOELOE.

#### HARAP DIPERHATIKAN.

Segala soerat-soerat pesenan, perminta'an, pembajaran abonnement dan lain-lain sebagainja, soepaja dialamatkan pada: DIRECTIE atau ADMINISTRATIE.

Tetapi soerat-soerat DOCUMENT dan lain-lain sebagainja, akan go-manja, soerat chabar ini, hendaklah dialamatkan pada: REDACTIE

#### PEMBERITA. 7

senang hati soeka menerima oeang darma sekedarnja dari t. t. segala bangsa jang ada menaroeh belas kasihan hendak memberi pertolongan oentoek kesangsara'an besar kerana terbakaran, dikampoeng Kaceman Solo ketika tanggal 22-23 Juli 1912.

Bestuur B. O. Afd. Solo. President, SOSRONAGORO.

#### ZUID BALI.

Bali, ampir ta'ada bedanja dengan orang toeskan Poenggawa district. orang ditanah Djawa dan soeka merendahkan diri. Cnal pakean orang orang laki djoega pake kain, tetapi dari pinggang sampai di pang (poepoe) dengan pakai kain kepala, jang banjak poetih dan item tiada berbadjoe.

Orang prampoean pakai kain dari pinggang sampai ditanah, tetapi tiada pakai kemben dan tiada berbadjoe.

Bangsanja (toeroenan) asali terbagai 4

golongan. 1 Brahmena jaitoe jang diseboet kalan laki ido pramp. Idoe

., , Dewa " Dewajoe desak " " Goesti "Goestiloeh dan 3 Wisije " " " " siloch atawa sajoc. 4 Kawoelo, jaitoe orang ketjil. Adapoen

orang orang jang berbangsa no. 1. 2. 3. kalau prampoean, tiada kena berkawin dengan maka djika ada orang prampoean jang melanggar misti dioekoem, jaitoe diilangkan bangsanja dan misti dibocang (dilalockan dari tempat toempah darahnja) kalau orang laki terseboet no. 1. 2. 3. boleh (kena) ambil

kawin sasoekanja.

Perkara kawin orang orang Bali jang banjak sama rangkat (jaitoe ambil soekanja sendiri sendiri) asal si prampoean soedah soeka sama laki lantas djadi - kalau orang toeanja prampoean tiada trima (tiada soeka-) djadi perkara poetoesanja didenda mitoeroet pasaudara (oendanganja) jang kwasa (radja) sendiri ada i 10 atawa f 15 sasamanja. Ada djoega jang kawin dengan diremhoeg orang toewanja,

1 % 00000 gep oleh pamarintah (Gouv.)

berikoet dibawah ini.

Sedahan Agoeng = Onder Collecteur. = Wadono district. = Assistent Wadono.

= Djaksa.

dessa.

ngoeroes ajer.

gai 2 golongan jaitoe adanja perkara jang Tetapi bagaimana kalau prijaji jang medi poetoeskan pangadillan besar dinamakan ngerdjakan? Tidak ada jang diperingati, saja, karena besoek akan memoendoerkan napanmoe dan silahkan sekarang kita doeraadkerta jang perkara ketjil, dipoetoes- djangankan di tangkap. Boekankah itoe moesoeh, boleh djadi njoega saja nanti di doek santap. kan raad district. Adapoen persidangan koerang adil? Toean toean taboe sendiri, medan peperangan ditembak moesoeh, sebah Begitoelah soldadoe ini moelai mentjoha pangadillan raadkerta itoe jang berhadlir bahwa wong tjilik itoe djika melihat prija- itoe saja tiada maoe kalau peroet saja ko- barang hedangan jang sangat lez t itoe,

nimbang 2 orang lid 1 orang bedanda jang! Wah! Pikiraja: "semoen itoe koeli, boekan! memoetoeskan radja, sekarangnja magistraat į patoetoja saja bertjampoer dengan dia." Bestuur B. O. Afdeeling Solo dengan segala (controleur) jang terseboet Bedanda itoe, Maar pas op hoor! Djangan terlandjoer, sekalau ditanah Diawa sabagai diabatan Pa-bab si ketjil sekarang tidak boleh diperma- itoe. agoeloe, jang mendjadi Bedanda itoe, orang inkan. Demikian djoega haluja sekolah sejang berbangsa Brahmana jang soedah sam- kolah. Anak anak angka 1 (mesti djoega dari kau, djawab baginda, sambil mehampir poerna pangatahoewannja chal igama boedho! koeli sekalipoen) merasa lebih tinggi d. p. dan soerat angger angger Bali, jang mendjadi jangka 2. Sajangnja anak anak kl. II dalam lid raadkerta itoe tiada ganti berganti peng-j oedjian banjak jang lebih kepandaiannja d. gawai lain hanja jaitoe ditetepkan 2 orang p. kl. I. O. ja, wong Djowo, tidak dapat dengan mendapat kateteran gadjih tiap tiap hahasa Belanda. Djangan begitoe, ingat': diri tiada tjoekoep. Djawah soldadoe ini. boelan, tetapi ambil orang jang soedah pa- Leege vaten klinken 't meest (tong kosong ham dari soerat angger angger Bali.

Raad district jang mengadoekan perkaranja jaitoe perbekel atawa klian jang menga-Adanja sakalian orang: ditanah Zuid depkan (mengadoekan perkara) jang moe-

goena kakoewatan memoetoeskan perkara jar bea. Bea dibajarkan kepada prijaji. Pe-

itce ada tiga roepa. Boekoe angger¹ jang dinamakan adigama. ", dewa gama. tiada masoek boekoe dinamakan soerat pa-

soewara = (oendang oendang).diatas sekarangnja kalau goena memoetoeskan perkara, misti pake papiritan (timbangan) dengan angger anggernja K. Gouv

dimana atd. atawa ond. afd. jang pantes ditambah penggawai ditaroek tambahan diabatan djaksa Landraad.

Perkara jang diadoekan jaitoe jang ada pangadillan politierol atawa: Landraad.

jang mengadoekan djaksa.

Pangadillan Landraad jang mengadoekan Ajo! Ajo! Bangoen! Bangoen! djaks. Presidentnja P. K. T. Assistent Resident.

Disini doeloekah ini karangan kami koentjikan; djika Toean Redacteur ada rasa bergoena baiklah diblakang kami laudjoetkan! PAK SABAR.

Bagaimana prijaji memandang orang ketjil dan lawannja.

Serta tanah Djawa ini kedatangan bangsa dioener. tetapi 1% - Orang orang laki di Bali, ka- Hindoe maka banjaklah adat dan tjara jang banjakan jang piara binik 2.3. kadang kadang beroebah, kebanjakan barang boeroek men- negeri Frankrijk masih hidoep, ada ditjerisampe 10 itoe orang ketjil (kuwoelo) orang djadi baik. Watak orang Djawa mendjadi terakan demikian: jang berbangsa tiada boleh dibilang lagi haloes; dapat membocat bermatjam matjam ada djoega orang jang piara binik I tetapi perkakas itoepoen asalnja djoega dari si loemnja baginda mengerakkan balatenteranja leon. Hindoe. Tetapi ada djoega perkara jang Koembali hal bangsa, itoe sabetoelnja ada hingga sekarang ini djadi kebiasaan koerang dibiring oleh maarschalk Benthier, Keizer matjem matjem ada jang bangsa Senggoe, baik bagi bangsa kita, ja'ni hal membaha- Napoleon berdjalan-djalan koeliling kota de-Pande, mendessa sasamanja (itoe menoeroet | gi orang orang atas pangkatnja. Moelai itoe- | ngan menjamarkan diri sebagai orang ketjil. pengakoean) mendjadi jang kami rentjana- lah orang Djawa tidak dapat beramah ra- Diantara perdjalanan ini, tiada lama kadoea kan terseboet 4 golongan diatas jang diang- mahan, karena berkoempoel dengan boekan orang itoe sampai dihadepan saboeah roemah, jang sepangkat dilarang sekali. Doeloe em- dalem mana marika itoe menampak satoe Adanja djabatan (gelaran) dari doeloekala pat pangkat (Brama, Satrija, Wesija, dan soldadoe dari barisan lijigarde jang sedang sabeloemnja terpegang oleh K. Gouv. dan Soedera), tetapi pada waktoe ini hanjalah mereboes beberapa boetir kentang akan di dilandjoetkan hingga sekarang ini. Sabagai tinggal doea djoega adanja, jaitoe orang makan. Oleh karena baginda telah berdjalan berpangkat (prijaji) dan orang jang tidak djaoeh, maka baginda soedah berasa lapar, mempoenjai pekerdjaan negeri (orang ketjil, hingga baginda merasa perloe akan mendapat saudagar saudagar). Boeat bangsa Europa kentang jang lagi direboes itoe akan melimembedakan itoe soeatoe hal jang aneh. njapkan lapar. Dengan sigerah djoega Kei-Kalau dipikir betoel betoel, tidak aneh sa- zer Napoleon parintahkan maarschalk Bendja, melainkan djoega menjababkan koerang | thier akan menanja pada soldadoe itoe, kalaus 1 Perbekel atawa Mendessa = Bekel (loerah enak, sebab merika itoe tidak dapat ber- ia soeka mendjoeal kentangnja itoe. Mendekoempoel. Si besar merasa segan, dan jang ngar parintah ini dengan sigerah maarschalk = Kamitoewo ketjil amat takoet kepada jang besar. Le- itoe hampirkan sobat! kentang siapakah ini? hih sangat lagi ketakoetan itoe, serta (se perti biasanja kebanjakan pembesar negeri) lik saja. 4 Klian soebak (kl. paoeman) = Toekang pa- jang ketjil itoe senantiasa dialahkan, sedang jang besar merasa menang. Lihatlah tang itoe padakoe? = Pamoengoet pengatoeran akan Circulair jang melarang bea (asil sawah, padjeg sasamanja dalam orang main, orang minoem enz, enz. O. ini, jang tjoemah lima boetir sadja dan badessa koekoebannja) jang kapoenjaan- ingat ingat si ketjil jang berani melanggar gimana saja akan memberikan pada toean? zinda toeroet bersama, karena meingat peritoe larangan, tidak ada ampoen lagi, ten-Pengadillan dinamakan raad tetapi terba- toe didenda, atau . . . . masoek bloei. boeah kentang, sabda poela maarschalk tadi. dengan soldadoe ini.

itoe jang banjak boenjinja). (§)

Maka saja meminta doa kepada Allah, moedah moedahan bandoro wedono, Ass. W. dan lain lainnja ada belas kasihan mem- haginda. beri hati kepada wong tjilik, boekankah Adapon soerat angger angger oekoeman itoe manoesia djoega. Orang ketjil membaloch (kringet) si ketjil itoelah jang dimakannja. Mengapakah marika itoe, jang haroes soekar dan berat bekerdja, dihina-" agama, jang kan sekali? Boeat doeloe tidak djadi apa. Tetapi sekarang? Kita berkoempoel dengan bangsa asing, jang tjaranja sekali kali tidak litoe. Tetapi terseboet soerat angger angger sama dengan tjara kita. Haroeslah kita memandang kawannja. Adat jang kelihatan tidak setoedjoe dengan waktoenja haroes beroebah, diganti dengan jang baik. Dari Sekarang (selamanja terpegang K. Gouy. kita djoega, maka lain bangsa toeroet toeroet mempertidakkan siketjil. Tjina madjoe. Belandapoen amat madjoe. Bagaimana Djawa, djangenlah tinggal tidoer! Dimanakah tang ini pada toean. orang Djawa jang pandai. Pimpinlah bangorang laki jang berbangsa no. 4 (kawoelo), sangkoetan dengan bangsa Asing, saperti sa toean jang masih boeta ini kepada djatoean, djangan berhati batoe. Javanen zijn tir boeat saja makan sendiri. Pangadillan rol jang memoetoeskan contr. menschen, kata Multatoeli. Tidakkah kita berpikiran seperti lain bangsa. Mari! Mari!

S. di M.

(§) Hal mana, haroeslah kita orang sama bersoenggoch soenggoch menoendjang akan pendirian neutraa school, biar nauti dapat menjampaikan maksoednja, da pat peladjaran bahasa Belanda.

#### KEADA'AN DARI SEHARI KESEHARI.

Perdjamocan antara Keizer Napoleon dan satue soldadoe atau permintaiin jang tiada njata. Disalin dari sebocah boekoe oleh Jong Ma-

Tatkala Sri Baginda Keizer Napoleon di

Pada socatoe pagi, jaitoe satoe hari sabeboeut memoekoel barisan moesoeli, dengan

Djawab soldadoe itoe. Ini barang ada mi-

Macekah kamoe djoeal berapa boetir ken-

Toean poenja oeang tiada goenanja bagai

ja itoe jang mengadoekan kantja jang me-liji seperti tahoe harimau. Dan jang besar song akan mati ditempat peperangan itoe. Djawab ini dengan sigerah ditjeriterakan maarschalk Benthier pada Keizer Napoleon, jang ada berdiri tiada djaceh dari roemah

> Kami maoe liat apa bisa lebih beroentoeng pada soldadoe itoe.

> Sobat! apa kamoe soeka mendjoeal kentang ini padakoe?

Tida, karena ini makanan boeat saja sen-

Sesoeatoe permintaan kau nanti kami kaboelkan, hanja sobat kami beri satoe sadja, karena hari ini kami beloem dapat makanan satoe apa, maka percetkoe berasa lapar, kata

Tiada, sebagimana tadi saja soedah katakan, kentang ini tiada tjoekoep boeat saja makan sendiri, apa poela pada toean jang saja telah kenal maskipoen toean menjamar, poen saja tidak membagi.

Siapatah kami ini? menanja baginda dengan terkedjoet.

Itoe ta'perloe saja seboet, djawab soldadoe

Kamoe soedah kenal padakoe, tiadakah kamoe soeka mendjoeal saboetir kentang itoe padakoe ?

Tidak, tetapi apabila toean soeka herdjandji, kalau soedah koembali dari l'arijs toean soeka menarima saja santap diroemah toean, dengan soeka hati nanti saja serahkan ken-

Baik. Sabda keizer.

Kalau bagitoe silahkan toean terima ini Tjina Arab Djawa sasamanja, dipoetoeskan lan betoel! Javaneu, tidak merasakah hati doea kentang jang besar dan jang tiga boe-

> Tiada tempo lagi, serta baginda namerimah kentang itoe teroes dimakan, sasoedahnja itoe baginda memberi slamet tinggal pada soldadoe itoe, maka baginda poen balik dau hampir maarschalk Benthier, jang diadjak koembali ke pasanggrahan. Perdjalanan matahari jang begitoe tjepat, sebagi anak panah jang kelocar dari bocsocrnja, maka tiada lama kira-kira doea hoelan Keizer Napoleon beroleh kamenangan memoekoel moesoehnja dan balik poelang ke Parijs dengan kagira-

> ngan hati. Pada soeatoe hari sedang baginda hendak doedoek santap, datang satoe pegawai pintoe, memberi taoe dengan hormut, jang diloear astana ada saorang soldadoe, moehoen idzin akan berdjoempah pada haginda.

Silahkan ia masoek, djawab Keizer Napo-

Mendengar parintah ini pegawai pintoe itoe balik keloear, akan memanggil soldadoe itoe masoek. Satelah soldadoe ini berdjoempah dengan ke zer, maka dengan sigerah ia memberi tanda kahormatan dengan meangkat sinapannja, seraja berkata:

Ampoen toeankoe, hamba moehoen bertanja kalau toeankoe misih ingat, tatkala doea boelan jang telah laloe, toeunkoe ada memakan kentang dengan hamba.

Ja, kami masih ingat, djadi sekarang kamoe datang mengadap padakoe, akan minta sebagimana kami soedah djandjikan, jaitoe akan doedoek bersantap bersama-sama kami? Baik, kamoe bernanti sekedjab. Sasoedahnja berkata begitoe baginda memberi satoe isarat pada satoe pendjaga istana, akan menjediakan satoe medja dengan barang hedangan, kamoedian printahkan saorang ambtenaar millitair (officier) akan doedoek santap bersama-sama soldadoe itoe.

Satelah mendengar parintah baginda ini. Ach! saja sendiri moesti makan kentang dengan segerah soldadoe itoe memberi hormat poela, sambil bermoehoen soepaja ba-Kami nanti bajar 2 napoleons harga sa- djan ljian baginda akan bersama-sama santap

Kamoe betoel, sabda keizer, taroehlah si-

hingga ia merasa soeka hati, tiada lama antaranja perdjamoean ini telah selasai, maka particulieren jang mendermakan ocangnja. dengan sigerah soldadoe itoe berbangkit dari pada baginda, sambil berkata:

toeankoe.

O, begitoe! sekarang kami mengerti mak- paskan mereka itoe dari isepan lintah darat. soedmoe, maka baiklah kami anoegerahi kavan het Legioen dan kami beri pangkat padamoe Luitnent dari barisan Garderegiment.

dengan tersenjoem.

Boycot. Discerat chabar Nieuw Scerabuja Courant dalam brapa tempo blakangan ini sering dimoeat kabaran fatsal soedagar bangsa Tjina disini tampat hendak boycot brapa import firma Europa, jang soedah brani toeroet tjampoer perkara politie koetika disini ada geger, pada brapa hari sasoedah hari tahoen baroe Tjina jang soedah liwat.

Moela-moela soerat chabar terseboet mintak sekalian soedagar Europa disini djadi satoe hati akan soepaia itoe boycot tiada bisa kedjadian, tapi koetika Redactie itoe soerat chabar dapat berasa jang perminta'an itoe ada terlaloe "idioot" akan bisa diloeloesin, lantas sadja digoenakan lain akal: tarik pamerentah Hindia akan toeroet tjampoer dalam itoe perkara poen itoe politiek tiada bisa berdjalan kerna pemarintah Hindia akan toeroet tjampoer dalam itoe perkara. Poen itoe politiek tidak bisa berdjalan kerna pemarintah Hindia tiada begitoe bodo akan l bisa diasoet oleh Redactie itoe Courant, sekarang dipake lain akal lagi, ja itoe kita doega jang pengabisan dan jang paling "idioott" dalam soerat chabar itoe ada dimoeat satoe chabaran boeninja:

"Hari merajakan Republiek Tjina di Soerabaja bakal mendjadi satoe tanda permoela'an bijcott dari soedagar soedagar tjina pada sekalian firma Europa disini, itoe orang orang tjina hendah bikin satoe kongsi besar jang berhoeboeng dengan Europa dan America akan bisa berniaga sendiri tiada dengan perantara'an soedagar Europa."

Hm! satoe kali orang batja itoe chabaran orang bisa kasi oekoeran brapa djaceh pengataoean Redactie soerat chabar itoe dalam perkara perniag'an! sekalian firma Euan soenggoe! kita pertjaia toewan Eduard benul" dalam itoe perkara, tapi kita heran dari strafwetboek. bagimana toean Arthur Bouman, jang doeloe pernah kerdja dalam kantoor dagang disini kota dan djoega pernah mendjalankan pakerdja'an makelaar disini, bisa kasi moeat kabaran itoe dalam Courantnja.

Politieknja soerat chabar itoe lain tiada tjoema soepaia bangsa Inggris dan Duitsch tegor sama pamerentah Hindia bila marika mendapat dengar bangsa Tjina hendak boy-

cot perniaga'an "Europa".

Soedagar Tjina dipasarlong maoe boycot perniaga'an Europa! marika boleh dibilang semoea hidoep dari oetang pada toko Europa bagimana perkara demikian bisa terdjadi; satoe kali "ditarik" ia orang soedah poesing kepalanja tapi bila "Satoe" toko Europa berboeat salah, jang lain tentoe toeloeng pada soedagar-soedagar Tjina; pertama kerna ia orang taoo, soedagar Tjina ada pada tihak kabenaran, sedang kadoea ia orang bisa dapat tambah oentoeng sendiri.

Boekankah bagitoe pembatja? Demikianlah oedjarnja Weekblad Asia. Hamba jang mengoetip SUMERE.

Toelisan diatas ini, kita dapat dari pembantoe kita seorang Tjina, sedang dimana masih djoega mace pakai perkutaan "Tjina"; njatalah soedah akan kita, bahwa bangsa Tjina tidak misti minta diseboet bangsa "Tiong Hwa" pada bahasa Melajoe, ketjoeali Auto pembantoe Dj. T., itoelah memang uitzondering. Red.

Landbouw tentoonstelling. Pada hari Saptoe djam 8 pagi, diboekalah tentoonstelling itoe di Soekaboemi. Assistent-Resident Hennij angkat bitjara dimoeka publiek, toean toean dan Njonjah dipaviljoen besar. Padoeka itoe memberi selamat datang kepada setoean Loving Directeur Landbouw dan preeeniging Dr. Bosscha, dan menjatakan terima kasihnja kepada semoea orang jang bejang diseboet njawanja tentoonstelling.

westelijke Raad firma? Onderneming? dan

Padoeka toean Hennij menoendjoek, betatempat doedoeknja dan memberi hormat ke- pa paedahnja tentoonstelling dan menoendjoek poela pertoendjangan boeat memadjoe-Ampoen toeankoe, soenggoeh tiada pantas kan peroesahan tanah anak negeri, jang di sekali, jang satoe orang berpangkat soldadoe | berikan oleh Crediethank, jang mana pada | bebal ini, apakah tiada dari perboeatannja | pendjaranja. sebagai hamba ini, telah mengambil kebra- tahoen jang akan datang hendak memberi nian akan doedoek santap bersama-sama pindjam 4 ton roepiah, jang bererti: menoeloeng 20,000 rahajat (gezin) dan mele-

Padoeka toean Lovink menoendjoek, bahmoe satoe tanda kahormatan bintang Ridder i wa tentoonstelling itoe, ialah satoe ikatan jang bergoena boeat menghoeboengkan kemadjoean peroesoehaan tanah dan keradji- chloek, amin-amin. Banjak terima kasih toeankoe! djawab sol- nan (Landbouw en nijverheid). Tentoonsteldadoe jang beroentoeng itoe, telah dapat ling, bisa memberi pengadjaran jang njata djalanan lindoe beloem sahadja berenti, lagi jang dimaksoedkan sambil berdjalan poelang (aanschouwelijk onderiwijs) dan ialah satoe toean Lovink.

Didekatnja perhimpoenan barang ini jang menoendjoek kemadjoeannja tanah pada satoe tempo jang diberikan, maka pasal pasal lain tidaklah boleh disia siakan, ja itoe: pengadjaran, penjoeloet dan bekerdja bersama.

Bila dibanding dengan landbouw tentoonstelling ini membikin boekti jang bagoes. Djoega berarti, boeat pengadjaran kepada

djoeroe tani orang ketjil.

Kalau dalam toendjoekan itoe teroes dikerdjakan dengan koeat, maka tentoonstelling jang nanti diadakan lagi, tentoe menoendjoek kemadjoean jang besar. Padoeka toean Lovink mengharap, bahwa pada tentoonstelling jang barikoet diadakan djoega lezing dan keterangan dalam basa anak negeri, lagi poela tentoonstelling hasil pengadjaran.

Laloe orang orang melihat lihat dimana tentoonstelling itoe. K. M.

Pentjeerian di Betawi. Mencercet warta jang diterima oleh De Locomotief, bahwa ketika hari Rebo jbl. ini, seorang Betawi ke Tandjoeng Pricek, soedah mentjoeri oeang kertas berharg f 1000 kepoesoedah dapat ditangkap.

Persdellet. Hoofdredacteur De Fapres toean Douwes Dekker, telah dapat toedoehan melanggar drukpersreglement hingga tiga perkara, diantaranja adalah seperkara jang terdjadi wektoe beliau masih mendjadi correspondent dari Bat. Nieuwsblad.

Diwartakan bahwa toean Donwes Dekker sendiri djoega mengadoekan pada Mr. Dijkstra di Bandoeng. Ini perkara ada toedoeh menoedoeh; lebih dahoeloe Mr. Dijkstra menoeropa disini mace dibijcott?. Ach, ach, kasi- doeh kepada toean Douwes Dekker bersoempah palsoe, laloe toean D. D. berganti van chert, Waarnemend boofd Redacteur menoedoeh pada Mr. Dijkstra memfitnah, atau toewan Zentgrauff tiada mempoenjai djadi diambilkan pelanggaran fatsal 287

Chabar prijaji. Diwartakan oleh Sinar

Djawa begini:

Dilepas tidak dengan hormat: djoercetoelis bantoe dari regent Blitar, R. Ramelan dan Mas Tjokrohadidjojo, menteri O. R. di Kedewan, afdeeling Bodjonegoro.

Dengan hormat, menteri O. R. di Ardjosari, atdeeling Madioen, Mas Ronosoemardjo. Radja dari tanah Tagoelandang, bilangan Menado, L. M. Tamara.

Wedono Kandangan, afdeeling Probolinggo, M. Kromodiwirjo dan

Diangkat mendjadi Wedono Kandangan, afd. Probolinggo, ass. wedono di Tempeh, district terseboet, R. Kartodiredjo.

Hulpschrijver djaksa di Poerwodadi, Mas Arisman.

Sjarikat Islam. Dari Semarang di wartakan, bahwa sekarang saudagar. Djawadisana, tengah bergiat mendirikan perkoempoelan S. I. Maksoednja S. J. di Semarang sama djoega dengan S. I. di Solo, tjoema berlainan sedikit Turkij telah mendjawab soerat soerat kepaboeat anggauta S. I. disana ketjoeali dikena- da persekoetoean Islam seperti di Cijlon, Bestuur Neutraal-Onderwijs disini telah mekan entree f 0,30 djoega ditentoekan bajar Bokhara d. l. l. membenarkan bahwa percontributie tiap boelan sedikitnja sepoeloeh damaian dengan Italie sedang diroendingcent, sedang anggauta S. I. di Solo tidak kan, akan tetapi Turkij berkehendak Tripopakai contributie.

atoerannja berlainan, ini pembatja boleh

Batoer. Dari sana diwartakan begini:

Lindoe of Lini. Heran sekali, maka kediaman penoelis moelai dari boelan Poeasa jbl. lat-latnja 5—6 hari bergojanglah kedia-i loem lagi tentoe arahnja, maka 15000 orang memberi chabar kepada kita, apabila Pemaman penoelis, ja itoe dari perbocatan lindoe soldadoe diselat Dardanellen telah berangkalian jang hadlir, teroetama pada padoeka namanja, entah dari apa jang mendjadikan kat ke Albanie dengan tergoepoeh goepoeh ini waktoe sering kedjadian ada lindoe, akan sident dari Soekaboemische Landbouw Ver- tetapi bergeraknja tiada begitoe besar (loemerah sahadja) zoekoer', diboelan Sadran sendjata. poen soedah ada djoega lindoe, tetapi didakerdja bersama-sama, teroetama toean Patih lam itoe boelan tjoema memberasa 2 kali, tiada saperti jang soedah kedjadian dari boe-Lebih djaoeh, Assistent-Resident memberi lan Poeasa sampai ini waktoe, maka pada tg. terima kasih kepada toean Dunlop boest 10 ini boelan Sawal (35/, 13) djam poekoel 2 barang-barangnja jang dibawa ke tentoon- malem, paginja poekoel 9 dan poekoel 2,45 m. stelling, kepada Njonja-njonja jang membe- kedjadian datanglah lindoe jang sedikit be- sadja ia menentoekan centoeng malangnja boerceng boerceng jang terpelihara di Sriri perbantoeannja kepada pemerentah, Ge- sar, hingga lindoe djam poekoel 2,45 m. mendiami benoea Europa. (Apakah artinja wedari, wektoe ia membikin bersih kandang

terseboet, bisa bikin petjah pager roemah ini?) batoe, tapi tiada mendjadikan katjilakaan toer sama heran dan kewatir, kalau' nanti boekit Slamet kiranja, sebab tiap datangnja lindoe orang membrasa dari sebelah barat, dengan terhiring soeara goemaleger, maka letaknja kedijaman penoelis antara sebelah nja oleh ditakoetkan kaloe kaloe raajat timoer dari boekit Slamet. Moedah-moedahan padamlah lindoe djangan sampai mendjadi- kosa. kan kasangsaran dan karoegianja segala ma-

Kamoedian diblakang hari djikalau perpoela bisa menerangkan sebabnja jang pertiang (mijlpaal) didjalan kemadjoean, kata loe, izien apalah kiranja toeankoe R. Hoofd Redacteur hamba menjamboeng karangan diatas ini? (\*)

> Maäflah hamba sibebal S. diboekit Petarangan.

(\*) Baik.

Pest, Menoeroet warta officieel, katanja De Locomotief, bahwa ketika tanggal 24 ini boelan, di Malang adulah 6 orang jang terserang pest, dan djoega 6 orang jang mati lantaran penjakit itoe. Kediri dalam 2 hari ada 4 orang jang terserang pest, djoega 4 orang jang mati dan 2 orang jang masik didoega lantaran penjakit itoe.

Cholera. Pada hari Senen jbl. di Semarang adalah 14 orang kana cholera, diantaranja 2 orang bangsa Europa, jaitoe seorang portier dari stadsverband dan jang lain pendoedoek dalam kota.

Pada harinja Selasa djoega ada 14 orang jang kena cholera, diantaranja seorang Nona

Belanda jang menoempang kereta api dari berita. bahwa ketika tanggal 14 ini boelan, adalah sekawan rampok bangsa Macao soe- boeah njioer. Orang itoe jang sekali-kali tiadah menjerang keroemah pendjoedian gelap nja'an bangsa Tjina. Tetapi pentjoeri itoe dikampoeng Tjitepoes (Bandoeng). Penjerangan itoe soedah dilakoekan jang amat kedjam; doea orang Tjina beroleh loeka parah, jang satoe hampir poetoes tauganuja kena berseroe-seroe: ada pentjoeri boeah njioer! dibatjok dan satoenja loeka dimana kepala pelor mengenai, teroes djatoch mati. Kesihan. kena pelor.

> Maskipoen politie jang mendapat warta dengan telefoon djoega datang dengan sesigeranja, tetapi ketinggalan sekawan perampok itoe soedah melinjapkan diri. Achirnja perampok itoe djoega kena tertangkap 7 orang heserta boekti sendjatanja tadjam dan revolver.

> Wafat. Raden Soengeb, bekas assistent Wedono di Klepoe, aideeling Salatiga, jang wachtgeld karena sakit dan lantas mencempang pada roemah adiknja jang mendjadi djoeroetoelis district di Kradenan, afdeeling Poerwodadi, baroe ini telah wafat.

> Angkatan. Terangkat mendjadi president landraad di Bangkalan, Mr. Herman; assistent resident Bondowoso, controleur tanah Djawa, toean Veltman; assistent resident Diember, assistent resident Bondowoso, toean Wijbrands; kantoorchef le kl. dari postdient, idem 2e kl. toean Wamsteker; onderwzer 2e kl. idem 3e kl. toean de Gast en Plaatsman.

> Pergi lari. Adalah terchabar dari Padang, bahwa salah seorang njonja Tjina disana telah minta tolong pada politie, boeat mentjari lakinja jang discerce membajarkan oeang kepada Escompto banjaknja f 13500, kamoedian lantas tiada poelang.

Orang doega itoe Tjina bersemboenji dimana roemah goendiknja.

Turkij. Diwartakan oleh S. S. bagini. Sapandjang chabar Officiel. Pemarintah lie tiada dikatakan masoek djadi daerah ta-Doea perkoempoelan, pakai nama satoe, aloeknja, melainkan Tripolie berdiri dengan sendirinja, sedang Sulthan Almoeadzam hapilih dan timbang sendiri, mana jang baik. nja mengakoe Tripolie itoe socatoe tanah keradja'an Islam. Inilah muslihat (politiek) Turkij melepaskan da'awa Italie, bila Tripolie melawan perang pada Italie

- Walakin perdamaian dengan Italie beroepanja. Begitoepoen siang malam kereta api ta' berhenti membawa soldadoe dan alat

ra Turkij boeat melawan Servie, Montene- moelai boelan Poeasa jang baroe laloe ini. goro dan Bulgarije, apa lagi menoeroet chabar. Turkij jang sekarang kekoerangan oe-

Ex Sulthan Turkij Abdul Hamid. besar, maka orang-orang pendoedoek di Ba- Menoeroet chabar jang diterima oleh soerat chabar Eeselsior (?) di Parijs, bahwa sekaadalah boekit jang hendak bergerak. Ada- lian raajat Turkij, mohon dengan sangat poen pendapetan penoelis jang soenggoeh soepaja ex Sulthan itoe dilepaskan duri

Permohonan ini boekankah membaekkan bagai Salthan toea itoe akan tetapi semankin pendjaranja di djaga dengan setjoekoep-Turkij mengambil Beginda itoe dengan per-

Brazillie. Beloem selang berapa lama ini, didapati orang satoe bangkei ikan Hijoe (tjoetjoet) terhanter di tepi pantei bandar: Santa Bahia. Pandjangnja 2-27 Meter, besar tentang percetnja 1-10 Meter. Didalam percetnja kedapatan satoe tengkorak manoesia, satoe poendi poendi (dompet) dari koelit berisi tiga oeang dollar Spanje dan sebentoek tjintjin kahwin dari emas merk: D. H. dan satoe pisau belati meloekai isi percet ikan itoe inilah agaqnja menjebabkan ia mati.

Menilik merk: T. dioeloe pisau itoe, doegaan orang, tangkoerak itoe ialah pencempang kapal api: Tietanic jang bahroe ini tenggelem, di makan oleh ikan boeas itoe, kesihan!

Pemboenoehan amat kedjamuja. Menoeroet oedjarnja Mataram, maka seorang bekel toea didesa Gamping, afdeeling Sleman (Jogjakarta) lamalah soedah ia diatoeh birahi pada lain orang empoenja binik, tetapi selaloe tiada kesampaian maksoednja, karena perampoean itoe didjaga betoel-betoel oleh jang laki.

Pada sewatoe hari bekel toen itoe terboeka ingetannja akan menjampaikan napsoenja jang djahat itoe; ia lantas panggil pada la-Rampok. Soerat chabar De Expres mem- kinja perampoean djantoeng hatinja itoe, boeat dipintai tolong akan mengoendochkan da merasa bila akan kena fitnahan, ia menoeroet sadja laloe memandjat pohon njioer, setelah sampai diatas, lantas dipasang dengan snapan oleh bekel toea itoe sembari

Orang-orang sebelah tetangganja demi mendengar seroean itoe sama datang akan memberi tolongan, tetapi bekel toea lantas oesir, katanja pendjahat hendak ditangkap sendiri. Soedah itoe, oleh bekel toea majat orang

jang dipasang itoe dimasoekkan roemah ketjil jang laloe dibakar. Begitoe agaknja bekel toea akan mendapat senang karena perboeatannja ta'akan diketahoei lain orang.

Kamoedian rahasia itoe dapat pitjah diketahoei dan lantas oleh orang jang roemahnja berdekatan diadoekan kepada regent di Sleman. Maka dengan sesigeranja regent Sleman tangkap pada bekel toea dan isteri jang mengorbankan djiwa itoe, teroes dimasoekkan pendjara. Sekarang lagi dilakoekan peperiksa'an saksi atas perkara ini.

f 100,000 belandja pesta. Menoeroet oedjarnja De Locomotief bahwa Nederlandsch Indische Spoorweg Maatschappij, telah menjediakan oeang f 100,000 boeat belandja pesta merajakan peringatan Maatschappij itoe telah terdiri lamanja 50 tahoen.

Nir. Vissering. Socrat chabar Java Bode menjiarkan chabar kawat dengan bulletin, dalam mana memberitahoekan, bahwa Mr. G. Vissering, dahoeloe president Javasche Bank di Betawi, telah terangkat mendjadi president dari Nederlandsche Bank dinegeri Belands.

#### SOERAKARTA

Darma oenioek Neutraal-school. nerima oeang darma oentoek akan pendirian Neutraal-school, dari:

Prijaji-prijaji habdidalem . . f 75,26 1/4. Vereeniging B. O. Solo . . . , 100.— N. V. Drukkerij B. O. Solo., 100.-

f 275,26<sup>1</sup>/<sub>2</sub>. Djoemlah Darma jang diterima doeloe ,, 1250,95. Djoemlah semoea f 1526,211/4.

Redermawaän Pemarintah. Orang rintah soedah anggap baik dan menetapkan voorstelnja Raden Mas Hario Woerjaningrat, akan memberi bebas beban padjegnja orang orang dikampeeng Gaboetan enz. jang sama terserang malaria, sekoerang-koerangnja lima Inilah alamat behasa didjazirah. Balkan boelan. Kebebasan orang-orang kampoeng akan timboel peperangan jang besar anta- tidak membajar padjeg itoe telah ditentoekan

Diganggoe soeari. Baroe ini konon seang, bermaksoel dengan kedar does boelan orang Djawa toekang memberi makanan

soeari, apa latjoer, soeari itoe mendadak moerka jang lantas menjerang pada orang pelajannja sehingga djatoeh pingsan, karena barang resianja hantjoer. Tidak lama dapat pertolongan teman sedjawatnja lantas dihantarkan poelang keroemahnja; tetapi serta sampai diroemah njawanja laloe herlajar kealam baka. Kesihan ?!

Jang empoenja Sriwedari soenggoeh wadjib memberi pensioen kepada istri atau anak orang pelajan chewan Sriwadari jang djoeno. Assurantic ketjilakaan De mati dalam pekerdja'an itoepoen.

B. O. Solo. Ketika malam hari Djoemahat jbl. ini bestuur B. O. disini telah mem- spaarkas. dan: bikin vergadering, dalam vergadering itoe ting-penting tentang politiek kemadjoean dan keselametan, dan menetapan hoofdredacteur kita akan mendjadi commissaris B. O. itoe, oleh hoofdredacteur kita diterima djoega dengan kegirangan.

Derma terbakaran. Bestuur B.O. disini telah menerima oeang darma oentoek kesangsara'an terbakaran dikampoeng Kahoeman, dari oesahanja Mas Hadiwidjojo, assistent collecteur Ö. R. Tjeper banjakf 12.10 DIR

oeang darma jang diterima.  $, 66,62^{1}/_{2}$ doeloe . .

Djoemblah f 78,721/2

### ADVERTENTIE.

Moelai hari DJOEMAHAT tanggal 4 October j. a. d. ini moclai poekoel 9 pagi di saja poenja kantoor akan di adakan soentikan Cholera boeat orang boemipoetra, dan selandjoetnja pada tiap-tiap hari DJOEMAHAT.

Assistent Resident SOERAKARTA. ---110----

Dengan roending pada socatoe permocsjawaratan jang kini telah ditetapkan oleh kas pesen nanti keabisan. voorloopig Bestuur dari Neutraal Onderwijs di Soerakarta, nanti Selasa pada 7 hari boelan October 1912 moelai djam 9 sore hendak diadakan perkoempoelan besar (Algemeene vergadering) ada diroemah Sociteit Habiprojo. Adapoenjang hendak dibitjarakan:

1. Toean van der Woude, memboeka bitjara pendahoeloean dengan bahasa Belanda, goena menerangkan moela moelanja kita hendak mendirikan sekolahan Belanda oentoek anak anak Boemipoetera (Neutraal Hol. Inl. school), dan laloe perkata'an itoe dioelangi pada bahasa Djawa (vrijvertaald) oleh R. Ng. Dr. Wediodipoero.

2. Akan memilih President, Vice President, le dan 2e Secretaris, le dan 2e Thesaurier, dan 5 orang Commissarissen.

3. Memberi tahoekan keada'an oeroesan- 192 nja perkoempoelan, djalannja administratie, jang oleh Bestuur telah diterima, dan ichtiar tentang tambahnja anggauta.

Dari itoe, sekalian anggauta, sanak saudara dan teman seboeatnja jang hendak toeroet masoek mendjadi anggauta atawa mengatahoei Neutraal Onderwijs itoe, diharap dengan sepenceh pengharapan, soeka apalah kiranja datang pada algemeene vergadering terseboet.

Voorloopig bestuur Secretaris:

#### WIRJOHOESODO.

Ditjari diseloeroeh Hindia bangsa priboemi boeat djadi AGENT goena toeloeng pada penjakit itoe. meringankan pekerdjaännja perhimpoenan tani Boemipoetra:

### "KRIDO-MARDI-KISMO"

di Bandoeug, dengan diberi hasil 21/2 PERSEN dari pendapetannja Keterangan hal pekerdjaannja itoe agent' boleh tanjakan kepa-Directie "Krido-Mardi-Kismo"

di BANDOENG.

Maka jang djadi Bestuurnja: Administrateur R. Moeso, Landbouwkundige

w. d. Directeur R. Moehamad Achja Commissaris\*

R. Roem, Inl. Arts Teloekbetoeng

R. Tirtoredjo Mantri kadaster

M. H. Moehamad Joenoes, Naib M. Oesman, dagang.

### W. H. KEMPFF.

Solo Djebres telefoon no 201.

Inilah agent dari roepa-roepa assurantie Maatschappij jang telah tersoehoer amat baik dan pembajarannja moerah sendiri, jaitoe seperti:

Assurantic Djiwa Arnhem. Assurantie tebakaran jang paling bessr. Ar-Nieuwe eerste Nederlandsch. Assurantle simpen ocang De Neder lansche

Djoega djadi agent besar dari pendjoemembitjarakan keperloean B. O. jang pen- alan anggoer, jang itoe anggoer terima teroes dari negeri Frankrijk, seperti anggoer poetih dan Port poetih, maka tjontonja ini anggoer sengadja didjoeal dengan harga moerah, biar lekas diadi terkenal orang banjak.

> Boeka pendjoealan soesoe sapi jang soedah terpilih amat baik, boleh dapet djoega beli sapi dan pedet, sarta babi besar dan babi panggang.

> Siapa soeka boleh dapat berlangganan makan 2 kali sehari pada waktoe makan siang djam 1 dan malam djam 8. oeang langganan tjoema t 35 seboelan. Segala makanan tanggoeng baik dan moesti enak rasanja.

Biasa toeloeng boeat djoeal dan belikan segala roepa barang dengan djandji ambil commissie 5%.

Memoedjikan dengan hormat.

Toean W. H. KEMPFF. <u>—116 —</u>

### "EDITION-MATATANI" Bandoeng.

Baroe diterbitkan oleh "EDITION-MATATANI" boekoe ringkessan, serta penoentoen, dalem bahasa MELAJOE rendah, terkarang oleh p. t. P. SEELIG, boeat orang-orang jang hendak beladjar "muziek" dan memoekoel gitar "TIDA" dengen goeroe. Ditanggoeng dalam sedikit waktoe orang tentoe soeda bisa. Le-

Harganja satoe boekoe f 1,50.

Memoedjikan dengen hormat J. H. SEELIG & ZOON.

### JANG BERTANDA DI BAWAH INI

sanggoep akan kasih pengadjaran bahasa Belanda atawa lain' peladjaran seperti: itoeng dan lain nja.

Adapoen bajarannja diatoer sampai rendah angsal didapat orang jang soeka beladjar sampai tjoekoep. Siapa soeka boleh bitjara diroemah saia, dikampoeng DJEBRES sebelah roemahnja toean W. H. KEMPFF.

> Saja toean A. H. WITTE, goeroe pada sekolah Blanda angka I.

# djoemblahnja wang derma dan contributie KESAKSIAN BESAR DARI PADA

Seorang toean tabib akan ABDIJSIROOP.

Dr. Surer disekolah tinggi kota Paris mencelis ke-pada kita soerat jang terdapat dibawah ini akan AB-DIJSIROOP, Klooster Sancta Paulo, obat jang ternama.

Dalam roemah sakitkos goenanja orang sakit paroe dan bronchitis beberapa kali sahaja tjoba mengobati dengan Abdijsiroop banjak orang jang sakit bronchitis terlaloe, terlebih bronchtis kekal bersama sama dengan asthma Kedapatan ada baik dan alamat alamat dari pada kesembochan itoelah: mengelocarkan lendir lebih BANGSABOLINI OLI BANA kesemoochan mengelocarkan lendir leoin gampang, kesesakan lebih lama lebih koerang sampai hilang sama sekali, djoega poesing kepalanja berhenti. Maka penjemboehan itoe didjadikan doea kali pada dan obatin gigi terkenak penjakit seperti: beorang sakit asthma dan kronchitis dengan lekas dan bagoes. Sebab itoe sahaja tiada bimbang akan bersaksi Abdijsiroop itoelah obat jang teroetama bergoena

Oleh kesoedahan jang baik itoe sahaja mempergoenakan obat itoe djoega pada penjakit lebih pajah,
ja-itoe dada belaseni deoedjoeng paroe jang baharoe
moelai dan jang lebih keras. Dingan soeka tjita sahaja
memariks penjakit itoe diperbaiki djoega, lendir jang djahat dikelocarkan dengan lekas; sebab itos demamdemam berhenti, lagi orang tiada berkeringat djoega. Orang soeka makan kembali dan kocatnja bertambahtambah.

Sahaja tiada bimbang bersaksi dengan benar-benar Adijsiroop itoe soenggoeh soenggoeh obat jang teroetama akan mengobati penjakit paroe dan djalan nafas. Kedapatankoe dengan obat itoe lebih baik dan tiada berkepoetoesan dari pada lain obat jang dipergoenakan djoega. Sahaja memoedji obat ini dengan benar-benar kepada kebanjakan orang jang kena oleh penjakit pe-njakit itoe jang dengan lekas lekas djadi pajah.

Dr. SURER, Disekolah tinggi kota Parijs.

## BOEKOE KITAP PEKIH

djilid 1 sampe 3

I djilid harga f 0.70 lain onkos kirim. 93 Toko N. V. Prutkerij B. O. Tjojoedan Solo -85-

# J. J. HEHL.

### Horlogerie

Bijouterie.

### Soedah Sedia:

S	Horlogie boeat njonjah				Horlogie boeat toean-toean		
喜	, toean <sup>q</sup>		*	40,— ,240.—	", ", njonjah <sup>‡</sup>	,, ,, 8. — ,,	15.—
	toean <sup>a</sup> Strik horlogie Sautoirs	,	,	20.— , 30.—	Beker [Kedho]	,, ,,12 ,,	20.—
	Sautoirs	•	3	44 ,120	Bestekken	,, ,, 8.— ,,	
$\infty$	Rante Horlogie	77	•	32.— ,140.—	Salade bestekken	,,,,12,-,,	
	Medaljon		,	7.— ,34.—尝	Mainan anak¹ [ramelaars]	"" 3. <del>-</del> "	
-23	Medaljon Colliers	•		8.50 , 35.—	Gelangan tangan	,, ,, 1,,	12.—
	Leontines	,	•	7 , 15	Potlood	,,, 2,,	
-=	Peniti broches			5 ,120	Kantjing kraag	"" 0.60 "	
-E3	Gelang tangan	•	,	45 ,150	Kraag ophouders	,, ,, 2.—	
23	Tjintjin					", 2.25 "	20.
	Tjintjin Anting-anting Creolen	"	,,	2.25 ,, 14.—		"" 5.— "	
5	Kantjing kraag	>>	,,	10.— ,, 12.—		"" 2.– "	2
<u> </u>	Peniti Kabaja	"	"	12.60 ,,300	Tempat sroetoe dan cigaret	4.—	50
æ	Kantjing kraag Peniti Kabaja Kantjing manchet			30.— ,, 40	Tjantelan dan gelangan koentji	"" 8. – ·	550,

Regulateur-regulateur mobel baroe dengan Westminster Klokkenspel f 65,-Sanggoep bikin baik segala keroesakan.

Barang baik.

Harga pantes.

# TOKO W.F.HILLERSTRÖM

Telefoon No. 82.

VOORSTRAAT — SOERAKARTA.

Telefoon No. 82.

### Baroe trima

Beroepa-roepa pakean njonjah seperti: Topie njonjah, nonah dan anak-anak. Barang toko bagoes-bagoes, topie dart Vilt boeat toewan, topie poetie.

Trikot dan kamgaren, kaos toewan, kemedja dada dan dasi.

Dan lain barang toko terlaloe banjak djikalau satoe satoe= nja di sebootken.

Nonjah Hillerström sanggoep membikin pakean njonjah, pakean anak anak dan pakean Penganten.

Jang menoenggoe pesenan

**--91**--

## W. F. HILLERSTRÖM

## Ditjari

Seorang djawa jang mengerti Boekhouding dan pandai bitjara belanda, boeat bekerdja selakoe Boekhouder pada Tapioca fabriek ditanah Prianger gadji moelai f 25, sampai f 50.—

Soerat soerat lamaran certificaat minta dikirim kepada:

H. M. BAKRIE. Directeur N. V. B. O. SOERAKARTA.

Toekang Gigi Merk: KENG SAN & Co.

Saja mengatoerken taoe, pada Liatwi Siansing. Hoedjin, Toean-toean dan Sobat-sobat jang sekarang saja bisa bikin Gigi palsoe dari Perak, dari Mas, en Gading atawa Porslein dan lain-lain.

Pasang gigi palsoe pekerdjaan di tanggoeng dan obatin gigi terkenak penjakit seperti: belobang dan lain-lain sebaginja, saja harep Liatwi Siansing, toewan-toewan dan sobatsobat bole dateng priksa, dari harga amat moerah sekali.

Djika lebi dari sebegitoe bole dateng di roemah saja berdami doeloe, dan djoega gigi tertanggoeng lama, saja harep soeka dateng hersaksiken sendiri.

### REPARATIEWINKEL DIANA.

Baharoe didirikan dikota SOLO sini, dan telah diboeka soeatoe reparantiewinkel; di sitoe ada sedia boeat djoeal roepa\* band fiets loear dan dalam, klinting fiets, lentera, carbied dan sebagainja; dan sanggoep djoega bikin betoel fiets, senapan, pistool, gramophon, machin, lampoe gasolin, tempat tidoer, hek, pompa air, dan lain bekakas jang roesak. Pekerdja an baik, lekas dan pakai tanggoengan,

Reparatiewinkel Diana di Pasarkliwon. A. RIJBORZ.

# Soeka menerima anak

dengan in de kost boeat mempeladjari adat istiadat tjara EUROPA, dan djoega menoentoen boeat bikin examen roepa-roepa. Dari bajaran: pantes. G. B. TIEKSTRA,

hoofd eener Hollandsch-Inlandsche school Weltevreden: Kramat G. Baroe 12.

### N. V. Drukkerij B. O. Soerakarta Dengen hormat

N. V. Drukkerij B. O. di Soerakarta menoenggoe segala pekerdja'an drukkerij dari toean-toean dan prijaji-prijaji, seperti: kwitantie, oelem-oelem, staat-staat dan lain-lainnja, semoca pekerdja'an di tanggoeng baik dan lekas, harga pantes. Kecentoengannja 3% didermakan pada perkosmoelan B. O. Solo.

	Jang pertanda tangan dibawan ini saja bernar	a tangan di	dawan ini	saja bernau
)akerd	oakerdiaan diadi			•
empa	empat tinggal di	Benjarjujus de jesja Výtých dožiaja výtých doži		
rantoo	cantoor post			
ninta	ninta berlangganan soerat kabar DARMO KOND	oerat kabar	DARMO	KOND
oeat	oeat lamanja 6 boelan	an harga —	f 2,25	pembajara
	l tahoen	en formulier postwissel	f 9— postwissel	
היחומ	maka menim dengan	Ī	ntie.	÷
		TANDA TANGAN	ANGAN	
N.B.	N. B. Boenoehlah jana tida perloe	da narine.		

Batik Handel, Pekalongan.

Berdagang Batik Pekalongan kasar

Berdagang Batik Pekalongan kasar dan aloes.

Seperti kain pandjang kain tilana dan Saroeng-saroeng berwarna-warna matjem batik baroe model bagoes, moelai dari harga f 1 bertoeroet-toeroet hingga sampe f 15 roepiah perpotong dan djoega sedia kain Blangko saroeng (kain poetih sorot etan toempel merek masik bole di batik atau toempal merah, masih bole di batik lagi) dari harga f 0.90 keztas hingga sampe f 3,50 cent perpotong lain oncost kirim, dan selamanja ada sedia saroenga, kain pandjang, kain kepala atau Slendang batik Solo dan Djocja, segala pesenan melainken di kirim dengen Post atau Bestel Rembours, silahkenlah tjoba pesen sedikit doeloe tentoe mendjadiken senengnja pembeli serta pantes dan bersaingan.

Pembeli lebih dari f 25.— roepiah kaloe oewangnja di kirim doeloe di kasi vrij oncostnja kirim.

Menoenggoe pesenan dengen hormat DJOJOWIRJONO toko batik di Kaceman Pekalongan.

### Toko Horlogi! FIRMA NAM HIEN

di Pasar-Djohar Semarang.

Baroe trima conossement dengen rembours I factuur Pa-roopa Horlogi perak, double nickel, wadja, rante perak, doble, peniti, Juliana dari perak kaloeng dan mainan horlogi matjem-matjem model jang paling baroe serta soedah dapet poedjan s. k. Melajoe diharep Tjiong Liatwi Losiansing Toean-toean dan Njonja-njonja. Apabila hendak pake horlogi djangan loepa pesen

pada ini firma ditanggoong djalannja sampe ba	ik.	
Horlozi pake wekker dan waktoe glap bisa.		
liat trang	f	12.50
Horlogi djalan 8 hari perak ketjil Ingkel Kas	f	9.—
idem ,. , plaat Kembang perak	21	8.59
idem , , n nickel	"	6.—
idam wadia	11	6.—
idem Heda perak	"	4,75
idem Blakang sepeng model baroc ketjil	77	5
idem F. Garante wadja djalan bagoes		4
idem Patent pares pinggir soessa perak	77	5.—
idem Ketjil mila perak	97 19	4.—
idem Doble Besar		4.50
idem Dobl ketjil	11	3.50
idem Wadja djalan 8 hari ketjil sekali	77	6
idem Patent London Swes model duble-	97	0,
kas nickel	11	8.50
	74	5.50
idem Tipis seperti etje dari nickel	17	3.—
idem Jubeda patent Lodon doble	3.	3041
idem Pinggir soewasa perak ketjil	27	4.—
idem djalan Shari perak doubblekas	,,	9.50
idem " 8 " " enkel kas	"	7.50
idem " 8 " wadja enkel kas	21	5.50
idem , 8 , nickel enkel kas	77	5.50
idem patent London perak enkel kas	27	4.50
idem Cornometro Inggris perak idem	71	6.—
idem Wadja jang paling tipis seperti		
entje enkel kas	77	5.50
idem Pinggir soeasa	34	5.—
idem Amerikan watch compani nickel	73	3. —
idem Wies angker nickel	11	3.50
idem Patent London nickel	27	2.50
idem Beste nickel •	27	2.50
idom Patent compani besar nickel	77	4.50
Dan horlogi doubbel kas ketjil perak •	"	5.50
hoost mignie - nignie maruk		3.50
sampa parak	11	5.—
dan niakal	11	2.50
Rottona	31	3.50
deri madia	31	2.50
ee maa	n	3.50
Rante No. 1" doble	**	5.50
,, ,, 2 ,,	77	4.50
	11	3.50
3 1, 3 1, 1, 2, 2, 3 1, 4 2, 2, 3	14	
o n 4 n	77	2.50
y 5 y	*	1.50
" Doble dubel	11	2.—
Mainan horlogi dari harga f 0.50 sampe	"	1.50
Kaloeng doble enperak " " 1.50 "	**	2.50
Mainan tempat ocang mas	11	1,—
Dan djoeal segala berkakas Herlogi menoens	go	e pe-

senan kaloe didjocal lagi dapet harga lebih morah. NAM HIN

> Kondo, Darmo 'Administratie

Boeat di goenting.

1 

**—79**—

## MANDJOER

MOESTADJAB MOEDJARAB.

ZS

Lim Eng Tjiang-Padang INI MINJAK PARAM JANG TOETEN.

Jang masjhoer Beriboe riboe orang kenal dan soedah pakai Minjak Param Tjap Singa dari Lim Eng Tjiang Padang, soedah banjak beroleh kesihatan.

Dari itoe soedah banjak mendapat soerat-soerat poedjian dari publick sebab dari moestadjapnja (moedjarap) mandjoernja djoega soedah terima soerat soerat poedjian dari Tocankoe teroes berlangganan krana harganja amat Regent Padang, Laras hoofd, Koeria hoofd, hoofd djasa Sjich dan Alim Oelamarapat Igama Islam di Padang, djanda Almarhoem Resident J. C. Boijle, Liatwi Losianseng Luitenant dan Wijkmeester angkoe-angkoe Penghoeloe wijk, Penghoeloe Kepala, Wedono, Mantri politie, Djaksa Landraad, adjunct Djaksa, Goeroe Sekolah, Djoeroetoelis Helper Opium regie, Klerk post & Telegranf, Station Halte Chef, Kassier dan segala bangsa serta beberapa Soedagar-Soedagar jang ternama dan Toekang-Toekang mas Besi dan toekang Kajoe serta Journalisten Redacteur Soerat-Soerat Chabar jang soedah poedji dari kesihatannja ini Minjak Param Tjap Singa.

Perloe sekali di sedia didalam roemah boeat obat dari segala roepa agin djahat dan Koeman-koeman, seperti sakit Pinggang, sakit toelang melocang antero anggota Badan, sakit Entjok, sakit Beri-Beri, sakit Kaki dan Tangan dingin, sakit Kepiradan (kepotjong), sakit Loempoe, sakit marocijan doeri, sakit marocijan angin, sakit oerat Moesih, sakit Dada sakit Laso, sakit Ketjoetjoekan (toesoekan), sakit Kaki dan tangan oelar-oelaran, sakit kena angin, sakit Gemboeng, sakit Peroet, sakit Gatal, sakit Koedis, sakit Sambok-sambok, sakit bengkak hilangkan pano, kerap, sakit terkilir salah cerat biso-biso, digigit sepasan dan laba (tawon) djoega terbakar jang mercejak, penat-penat, sakit terpoekoel, loeka kena piso (barang tadjam) bengkak isang, (bagoek andjing), Bisoel atau Bara dipangkal paha, dan dipangkal Tangan (ketiak), chasiatnja membangoenkan sekalian dan lain-lainnja.

Ini "MINJAK PARAM" Tjap Singa boeat orang toea dan orang moeda, laki-laki dan perampoean, perloe sekali boeat perampoean jang baroe beranak, dan anak-anak oemoer 1 tahoen kaki tangannja lemah. Peratoeran pakeinja ini "MINJAK PARAM" Tjap Singa digosokkan (baroetkan) tiga kali tiap-tiap hari dimana jang sakit; Ini "MINJAK PARAM" baik sekali diceroet dan dipidjit sekoedjoer badan soepaja badan djadi segar, sihat dan njaman.

Kaloe loeka kena piso (barang tadjam) dan loeka atau terbakar jang merceijak gosokkan ini minjak dengan pelahan dan boengkoes dengan kain.

Kaloe sakit bisoel, Bara jang baroe moelai bengkak dipangkal Paha atau dipangkal Tangan (Ketiak) gosokkan ini minjak tiga kali, kaloe sakit pinggang dan oerat moesie dibelakang gosokkan ini minjak dipinggang oerat moesie dibelakang tiga kali sehari demikian djoega sakit bengkak isang (bagoek andjing) bengkak dekat leher.

Kaloe telinga bernana ini "MINJAK PARAM" kasih masok [gelikan] dengan boeloe ajam di dalam telinga.

Kaloe sakit gigi ini MINJAK masoekkan dengun kapas dilobang gigi itoe.

Kaloe sakit kepala gosokkan ini MINJAK di kening dan dibelakang leher.

Kaloe sakit Beri - Beri sambok kaki atau tangan percet atan lemes, ini "MINJAK PARAM Tjup, Singa" gosok-gosok (oeroetkan) pidjit's sampei merasa panas.

Segala biring - biring, gatal - gatal, koerap koedis, kada, koreng, moesti tjoetji dengan saboen baroe gosok ini "MINJAK PARAM Tjap Singa" tentoe didalam sedikit hari djadi baib. Waktoe pakei ini MINJAK, pantangannja

[terlarang] djangan minoem ajer kelapa. Tiap-tiap etiket dibotol dan etiket pemboengkoes diloear ada pakei TJAP SINGA dan soerat katerangan pemboengkoes didalam ada tanda tangan, LIM ENG TJIANG.

1 fl. isi (30 gram) & f 1.— 1 fl. (isi 10 gram) á f 0.40. Pesanan paling sedikit harga f 2,- kaloe beli 12 fl dapat rabat. Lain onkost kirim. Boleh dapat beli pada:

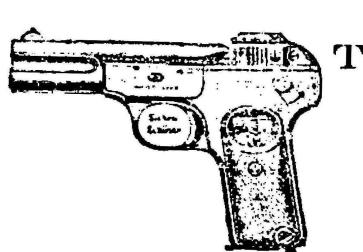
LIM ENG TJIANG merk PAIT & Co. Kampoeng Djawa Padang. Djoega boleh dapat beli pada tokotoko dan kedei-kedei koeliling negeri.

Hem em en Str Howard and the many in the man deright population of the second of the s வை நூக்கிகா உய்கமாக, ஐவை குவை விகிகிகி กามพาพิทาลดี พะพูพิซุพาลฝลิกาลฝลิการถ่อง พะพู வருவ(செவல்), கஜவிஜவிஹயவி நயயாரிரில் mangen malmentamment for dammen up ut ge & files mmdAn namBall

Kecentoengannja 30/0 didermakan pada per keempoelan B. O. SOLO.

### Wapenhandel "Nimrod"

Ngabean 10 Jogjakarta.



Telefoon No. 170

#### Soedah Sedia:

Roepa roepa Senapan, revolver, schijndood pistool, patroon roepa roepa dengan bekakas. Kreta angin boeat Njonjah dan Toean toean. Merk "Nimrod" "Adler." "Gazelle" dengan lain merk. Band kreta angin jang paling baik:

Bakker 1/2 stel f 5.— Continentaal loewar f 7,50 dalem f 4,50 Michelin " 7.— " " 3,50 Dunlop

Machine toelis dengan bekakas. Merk "Empire" "Erika" "Imperial" Pakean koeda naekan dari Firma Kamerling. Pakean koeda tarikan boeat satoe dan doewa koeda bikinan Ingris. Radium horloge pake dan tida pake wekker kapan gelap bisa liat djam. Piso tjoekoer Merk "Libelle" Korek api rocpa roepa dengan batoeapi. Seroetoe roepa roepa.

HAREP SOEKA DATENG.

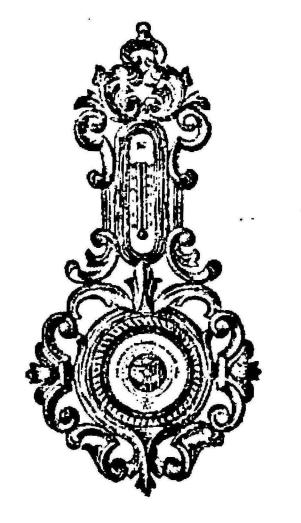
# SOLOSCHE VOLKSAPOTHEEK.

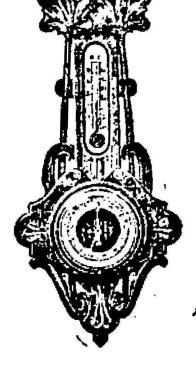
### doeloe Apotheek Machielse.

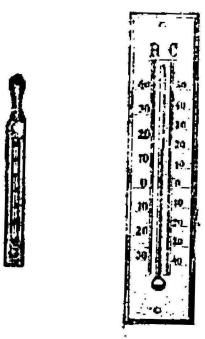
Lodjiwetan

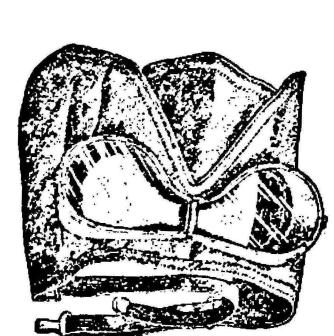
Telefoon No. 6

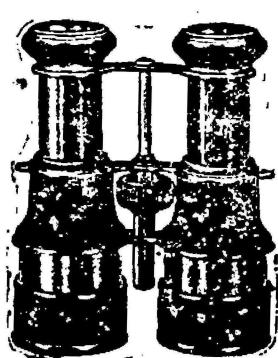
Soerakarta











### BAROE TRIMA.

Banjak roepah katjamata dan katjamata djapitan. Model njang paling bagoes dan pake tanggoengan salamanja. Ada trima machine baroe boeat gosok katja. Lakas klar. Katja boeat mata hari pake toetoepan gaplek dan krawangan, boeat naek montor. Rante katja pake veer seperti knoop, dan djoega dari soetra. Katja kyker boeat lihat besar.

Thermometer dan barometer roepah'semoeah sediah.

ARGA MOERAH.

Boleh dapet beli

#### STATUTEN BOEKOE

### DRUKKERIJ B. 0.

1 boekoe harga f 0.10 lain onkos kirim. Toko N V. Drukkerij B. O. Tjojoedan Solo.

# BOEKOE

Menjeritakan agama Indoe 1 boekoe tamat

Harga 1 boekoe f 1.— lain onkos kirim. Toko N. V. Drukkerij B. O. Solo.

Kecentoengannja 3º/o didermakan pada perkeempeelan B. O. SOLO.

# Boekoe Kasboek

Besar dan ketjil besar Toko N. V. Drukkerij B. O. Tjojoedan Solo.

#### BOEKOE **WEDOSATIO**

Menjeritakan ilmoe penitisan hoeroep Djawa pake tembang Karanganja almarhoem

## NG. RONGGOWARSITO

Poedjonggo di Kraton Soerakarta. 1 boekoe harga f 0.75 lain onkos kirim. franco aangeteekend f 0.90 Toko N. V. Drukkerij B. O. Tjojoedan Solo. ர விள-'கையிலுக்கைகள તુષ મ્યા મા લો મ where and the form भूमें वस्तु या तम स्टा

His year to R. M. and a co so so Ch w m m m's 🤏 क्षेत्रे स्था स्था स्था स्था

ின்மூதியவிடியிலின வளவுளு: வ ுவேடிவுள்ள எல்து நியையூருவனு: விடங்க untermaland all of Bruchant By unffuneragickstrown; er rieut Region en en na 1 1/2 man den den The womanded of the month

RAAD VAN BEHEER सिंहीं त्राष्ट्री जा का 1 ஆப்ப விவி ஒவி சுடித்தி இவி H. M. 157 (663)

H Change H. A. Manual

มากฤษทายีม มากมาในหมา N. V. DRUKKERIJ เกณี เกตา เกิดภาษายาง ] எள்ளேறு ஐயுவியை வெறிவிற்ய: 80. 5 என்கு விகவுவகுக்கு யாவிலி கியுள் அது ஐவியுள்ளில் ஷுள்ளை வுடுக்கைய்றுள்ள அற்றுக்குறு

ந்தவதீரிய அறுவ ஆறு நீவ த சி வி வி வி வி வடிய வி வி வி வக ஒறு நீவ அனு, சவனுவ வைவரை வகியூசிலி இ வதுவகு அவிழுவிறு விவகதும்கிய வுடை காகியிக்காக வது வுடி அடு அடு அடு இறு வரியில் கிகைக்கு கிகையுக்கா வடு விடு ந்தானது வடுக்காறு பிஜம்றையைகளைகளை வருவது முறு வுளராகுகிறு விலிக்கிறான வேரு விறுவருகள் விறுவருகள் வுள்ள விறுவருகள் வுளருகள் விறுவிறு விறுவருகள் விறுவ



# வயவஞ்சில் இவை ஆக்கம் ஆ ஆவத்தி <sub>10</sub> ஆக்காவவ்குவ भूतरा ६०: बंशक्षी/ लक्ष्मेया प्रेर ्र करा हु बे का भारत के बार कु बे के कु भूष younge our Agents

nmennmenmen D.K.

ய வேறிடு(ஆவேள்ளாளிதிய் வவு புறு விவாஞ்சு அறு D.K. The single of the state of the வ வுள-4தின் உள்ள வலிவினையில் நிலிவன் சில் வி தியாளுதினக்கிறி புறியில்கவு எகவியுறின் 6 அ திதி(ஆகோன்டுகிறதின் விலியம்வுளவடிதிகினுள்ள பிற்றவட்ட இவ்வே இரும்பாறு மாதவாள்ளு மாவது III வறி மாயு வ அதியால வுகிற்றானு ஆய்களை கிறியாலு வழகிற காகோகலான்றாவு வடிய்ள்ள கக அது அடையி அக்கில் விக வவில்குவருவாள்கள் எவுவ முவது எவுளுக்கி

· magan வத்திருவுறை D. K. no 109.

ஐவு வய முறையில் வன்றியில் முறியில் வரையில் வரையில் வரை வா வுவசாகவியியியில் அவர்கள் இன்று இருந்து இருந்து இருந்து வருக்கள் கடிய வருகள் வருகள் வருகள் வருகள் வருகள் வருகள் னு வாய் வரிய வரியின் வரியின் வரியின் வரியில் வ காரர்கள்கத்திகளுகிரம் கவிறையை நழையகிடுள்ளிதிரிய அம்யவியிலிறி முழயும்யியும்ய அயுக்குகள்கது வள்ளல்காவில் வகையியாக வகையியாக வகையியாக வகுக்கு காதகவு குவவிய வகையிய நடியுக்கில ஸ்லியியியாயு பயீ ot ஐவஜிருஸ்லியுக் வயலுயாயவலிய துவிவியி ஆயியின்யை பின்வியுயயில் வயு எவீல் வ பாளு வையாள் துளிக்கிக்கிக்கு நாள்ள வுள்ள வுளிகள் நாள்ள வுள்ள விள்ள வுள்ள விள்ள விள கியாரு வியா வியாறு வியாது இராரியை விறாரி கிவா வியைப்படிக்கை வணி.) ளியாக்கும் வயாய்கள் வயாய்கள்கள் நிலை விலாலுக்கள் வரை வரு வரு வருக்கள் வரு வருக்கள் வருக்கள்

வகியியில் இற்று அவைவள்ளை வை வடைய இவையி வள்ளத் துகவ்வர் வியையூயூ ளி வயறு ஸங்குறு வக்கான யயூயூ விய்து கொள்வியாயாய்யியே? யிய வயு மூழ் மூன் நடிய வயு வியியியில் குறு வகுகு வக்கு வக்கு வக்கு வக்கு காளிக்கு வக்கையாக வக்கு ந்த விருவக்கள் வக்கையின் விருவக்கையின் விருவக்கையின் வக்கையின் விருவக்கள் விருவக்கள வ்றியவியையுவின் விறுயயிர் வெறுவாக வயக வயக்கிய வெறுவாகமு றவியுவள்ளது பின் விவர் அவியியை இயுக்கு விவர்கியில் வில் வில் விவர்கள் விவருக்கள் விவருக்கள் விவர்கள் விவர்கள் ந்வகிறையாய்யாகவின்றாகி வழைவு கறு வியையியையிற்று வியியையிற்று வி பெயு சுப்பரு துபியிற்று வின்று வக்கியி தமுரியுயில் ஐத்துமை ச भू विकास हा सा नी सा म

ஆன்ன நுள் bractiscy பிஐயாவி, பிஐய யெய்யாராயாறாய, என்னை வரை நிறுவல்லையுறுவுறையுறையுள்ளாற வெளியாய் விவியவர்கள்ளி வி 

வாய் வினுவியை வரை ஆவுவார்கள் (schil- விவாயியுவி எளவுவிரியும் வருவுவியும் வுறிவும் வுறிவுள்ளையின் வரியை! வுறுள்ளு அவு அவர்களை வழு விறுவிறு வழைவுள்ளுள்ளுள்ள அவனு பிறுவயலிகள்ளு வக்கழிய வக்கழியில் बित्या का बार में भूषा मुंग का का कि मुश्ने भार को विष्य मुर्ग कि कु कि कु के सि कु के सि का बार की स्वास्त में ச் கதிழி இது வர் மாக வர் மாக வர் அறு நி compinatie விவர் compinatie விவர்கள்கள் வர் வர் வர்கள்கள் வர்கள்கள் வர்

าa. เมื่าใน เกา (บุรการกล่านกินตา) வின்றைய்கள்ளது விறியு வரும் வரும் வரும் விலி விலியனின்ற வர்களி ம்யாது வீருவு அயிய வியையாக வியையாக வியையாக வியி வியிய வியியி

நூது வகு வகு வகு வகுகையாக வகுக வகுகையின் விரையாக விரையின் விரையின் விரையின் விருவியில் வ nis, manis.) សុស៊ីសាលេហ្ស ព្យល់ជាស់ស្នាស់ អាស៊ី

ிய கிரிய நாயை இரையிய முய தது ஆக்கும் குறிய குறி தியல்லி சுர்களிக்கு நித்துவுள்ள குள்ளனுவையில் செழிவுற்கு சியாதவில் துள**ுக்கையுள்ள குளையை** காவனி: த்ஆங்களுயவர் கடையுறையை 16 மூனை குமலியிய மூலாய் மாழகையில் முழை நக்கு வாய்கள்: வவக்கு வள்ளை வக்கள்கள் வக்கள்கள் விருவிய துள்ளிகள் விருவிய வர்கள்கள் வக்கள் விருவிய வர்கள்கள் வக்கள்

llanen griden from Frank delich **காத்தாளுகள**ு

குக்களையுள் கில்வி அளுக்கள் இற்கு, அக்கர்களையுள் அவியகர் குறு கியையுள்ளு வயல் முறையில் அன்று குறு குறு நிறு நிற்ற நிறையுக்கும் நிறையுக்கு koema-

I शिंग मां हो व मार्थिक हा में हा हु हा हो। (ल अर्थ मा

ி வயு அறு எய்பு விய முய்பு வய **் கடி**ர் பருமாயியியில். (யஸிவ்வ குயிலாம स्भूष्मा व क्षा क्षा हो । का का का क्षा हो भा जन्म जन्म का की हा की ி மூழிருக்கு ஐயை சமை சயக்கு திறு வடு வுக்கு விருக்கு விருக்கு விறு does சமாகள்கள் கடிக்கு குறு குறு கைக்கள் கள் <sub>க</sub> வகு சிவஞ்சமை இவையில் வயயையி வை வினவ்வியுவைது வகுப்புகு இன்று விருவியியிரு មាយសង់លាកា ណារួល។/ ឯគ្នារសេធមញ្ចមួយួ யூற்று விற்று விறிவில் விறிவில் விறிவில் வவன் சுவிவூவ்டையை மூர்கள் வி. வி. का। बीटाउ ह्या सा ज्यां ह्या ह्या ह्या ह्या सा ज्या न्या भारत வின்ன, ஆயியாழாளகியாயூயூ! யாயிதிவ! வவி வகயிலுக்குயூயியியனி த்யக்கு — குவஐவில் உள்ளவின்றியியைவயன் wancansass menem menamen. Ini njaman, ini nikmat, ini lazad, ini lekker. qura ह्या भी स्व त्या ही स्व न्या स्था त्या बेटा स्था सा ना का स्था त्या வியூனயூயின் வெயய அசு ஐவியி விசுசவிசு யி எயலுல்ஸ்கோவ ஆடின் விஜி, யாவ் त्त्र भाष्येत्वात्त्र भाषा भाष्ट्र ह्या स्थाप्त ह्या स्थाप्त ह्या स्थाप्त ह्या स्थाप्त ह्या स्थाप्त ह्या स्थाप வையுவையைவின்கை/ வஞ்பாதுது அவி ញ្ជាម្នាញពីសិវាជ្រ dគ្នារយាគមរពិម្បាយមេខារ tap. कु कु किरिल असा को लेखा र का द्वारा असे का พนเกากมาการแท้ที่กายการของเกา स्वताकु वहार श्रेस विकार वीत्रार ह्या सा चा ह्या स्वा का त्रास्क ជាមាយក្រីក្នុងស្គាល់ខ្មាន ខ្លាយម្រាជាក្យុងខ្មែ ម្ចីមួយពក្សាមានអគ្គីមា ពយ្យព្ធពាមានឯក เมื่อใช้เกาามแม็วการเผิดก กเมแนง พค हिंगी लहानेसिवसिक्ष्यं स्वेलक्ष्यस्य स्वासिक्ष्य स्वासिक्ष लें ह्य का राम साम माने साम का माने माने साम का साम माने மூயூ கூ வுரிருவி, றவிலுவு சமையை வழாகவி வமனியியுழுவிற், இருவு உறவிப்பு வர்வையின் நிய முறுவி, ஐவி விரையிறுவி கி

ang. ஏ. அன் தீ நிக யாக கியுவு வா வழ் ளவுள்ளுள்ள அவளுள்ளும் குள்ளளரு குள்ளளரா नकारणकृष्येया भिनमानमा क्षाया में स्वार मा वहार स्था ம்பள்ளை அவ அவ அள அள இலாக் ഇന്നെ പ്രാത്യ പ്രാത്യ പ്രാത്യ പ്രാവം ആ யைவராகயி வயவ்வாது கூடி வாயவ முயூன் ளுக்கு ஆக்கு அலையை விது வலர். குள்ளு சுவர்கி வதிர்வக்கை கடையீற்ற வருற்று வுறுவி வைகியை முன்றி காகயை தெயலத்த்கி, நடின் அன்பிற நடியிய क्ष्मचात्र भूतिका स्थासा क्ष्मका स्थाप क्ष्मण होता व क्ष्मण eil mis den blaustim yn nin yn mittelm d க்றுள்ளுள்ள வளுவாழுக்கை வகிறு ச வுள்ளவர்களுகளை வகு வகு வகு வி ளின்கத்யைத்தைதை ஆயிலி (ளுயூக்கமி) க கு அயர் வர்கள்கள்கள்கள்கள்கள்கள்கள் guellen unden magen Allen magen வைகுடையி. வையிறுவயினைவுவ வியாளார் வவியூ விழுவர்வு விவி வ wann-witz

கைய யூல் மூர் முழு ஆயூலி வயஆவ்காதிய சுநிலீர்கில் រារ ភាព ការ ក្នុង 🗸

Il on com com of con san " स्था क्या स्या व्या स्था ar am an injar

யுக்கி ஆவு D. K. no. 109 2. នៃសញ្ជូមួយ សេខក្នុ ស្ការក្នុងសេខភា(ក្នុស់រកៗ)

ग्रुपेश्रम्भाः द्यस्ती/

வையி வய பது வையை அன்ற து வது வது வது வது வது வகு வகு நடிய வர் த நூல் விழுந்து திற f = 15. து: பிய (குறிகி) (எயு முய விய விய வி விரி!! ( யி கயைகள்கள்ற நாள்வு வூயியி ;; வியூ வதியையிலுக்கி, வுக்குதியைக்கு ஐவிருக்கி नेस्य प्रस्य मान्य யூயுமை ஓவல் டியை நியையை பார்க்கிய நிக்கிய நிலையில் மையில் வயையில் குக்கிய நிலு வரு முக்கிய விலையில் வயையில் க க்வழ்யாறு பெயயைய ஐங் நீன அயுய க்கியிலில் பயராதவி கவதிரபாளின் பயறியில் கிகிய கவையி வாகுமுக்கார்வி ரு மத்வியிவுக்க கிற்கு யியில் கயிழுறு தகியாக பியயழ்களிற்று மூயின்றன், எத்த வையூறு கையிறை கூடைக்கு கிறியு வக்கி விறு வழி படித்தியை கையின் கிறியில் நிறியில் நிறியில் கிறியில் வையியின்கள்காய மனிய யகுக்கியில் விழுவய குரின்னுக்காள், குலன்னின் இயல்கையாக நாவன் முயுள்ளள்ள முற்ற กม(ผิดพนานพลูทางมา) ลิพูกมกมู ผก สมสมาชิดาหนูณมิลา (ปกษณะฟิสนมาณ ผากมิยา ลพถูทลาโษสนาชี้ ทุกกร์พูเกา ப்குற்று மூல் முற்றிருக்கு நிலை மூல் விழுந்து விறுமுற்று முற்று முற்று முற்று முற்று முற்று முற்று முற்று முற்று கற்ற வர்களிய வருகள்கள் வருகள்கள் வருகள்கள் வருகள்கள் வருகள்கள் வருகள்கள் வருகள்கள் வருகள் வருகள் வருகள் வருகள் வர்கள்கள் வருகள்கள் வருகள்கள் வருகள்கள் வருகள்கள் வருகள்கள் வருகள்கள் வருகள்கள் வருகள்கள் வருகள்கள் வருகள் வருகள் ஆயையூக்கு காவுக்கு குடிய ஆயையில் கோல் விறையுக்கு குடிய விறையுக்கு குடிய வர்களுக்கு வறையில் விறையுக்கு வருக்கு வறையில் விறையுக்கு வறையில் விறையில் வ

யன**ூறு** வய ஆன் விய 💉 विष्यवात्रका में सिक्तामा का विष्यव क्ष्मण का का विष्यव क्ष्मण क्ष्मण का विष्यव क्ष्मण का व Ludgin nammer Jahragit men all வயவிக்குள்ளது வைக்கையுள்ள வக து ஆட்ரிய வலியவிலு வகுக துளுவிறும்க்கப்படி சுதுவி சுதுவி சு

**ிவையாயன்ன் வீவி** பிறுள் தீதுவி தவி, மக்மாறயயது இடி வதியிறையேற்ற ஐக்வர் முறுவயது இப व्यक्तिमार्था विष्णामुक्तमार्था का माना विष्णा का विष्णा के विष्णा का विष्णा वि வையியறு குறு குறை குறையியையிய விய விய குறையின்றன. ப்பாள்கு முன்னின் சிவிய பியற்ற வாய் பிறு விறியில் நிறியில் நிறியில மாவுய்களு 

வூறு திவி குயூற்பு விகிகி கத்துற்று இற்று இவருறி வற்று விறி மில் அவி = ந்து நாள் பாள பாள நாய்  $_1$  வெளி  $_{1}$  வெளி  $_{2}$  வை வெறிய விறிய விறி เขาสมใญการสพาสลาใช้ณ้เขา อาโกลแลงการขูงก็ถูงเลือนใหญ่แล้งผู้ไ

" and an own sou "

**ி வரையை உள்** 

กลณะกาณิเนตณาก หญานี้ เม่นมนา சங் ஐ நர்கு நடிய தற்று நடிய தற்ற வரு குறி குறி குறியின் இடியில் நடிய வரியின் இடியின் நடிய வரியின் நடியின் நடிய வரியின் நடியின் நடியின ភគារាដីឈ្មាយដែរ ភាពភាភាភាគ្នាភាគារាដី៣ មេដ្ឋាវិដ្ឋីលដែរភាជី៣ម្លីមេញមេដូឃូរពុសារា பிறிவ அதை வருகு வயிற்று ஐய வக வரிவயில் ஆவக்யில் விலை அறுவுக்கு முறு பலம் வலை வருகு வடியில் துள்ளா, கயைகோயக்காளியாடுக்கை பெக்கு கடிக்கு வாய்கி வகுவாதர் நக்கையுக்கு வகுகியமி. நக்கு พพากิชายาเมียกลาไกเพิ่นอยู่เปิด แนกกลาใช้ณีกามแบกจากกลุมเมนู้ ทนกิบานยุญกานใสมาเปิดมาเปิ வெவ்பாயி வடையூரியமுறை அள்ள அயை விவி, எவிற்கு வகா வியியாயூலிய வக்கழ் முடிய வக்கழ் முடிய விக்கம் வைகழையை அவர் பக்கையாகும் நா கார்வு வருடிய வருடிய வரும் வர் வரும் வர் வரும் வரும் வரும் வரும் வரும் வரும் வரும் கூடையை ஆய்களி தய், வம், வம், வம் வரிக்குள்குள்குகள் வக்குகள் வையுக்கைக்கு, விவருவிகையாகுக ன்றுக்கு சாளையான கள்வக்கு காகு கொட் காணிக்கி என்று வருக்கு இக்கை வருக்கு வருக்கு வருக்கு வருக்கு வருக்கு வருக்க க்கள்ளாயுள்ளாயு வுயை இரும் விக்கள் விக்கள் விக்கள் விக்கள் விக்கள் விக்கள் விக்கள் விக்கள் விக்கள் இரு இரு விக்கள் விக்கள் இரு இரு விக்கள் விக்கள் விக்கள் இரு இரு விக்கள் வி கூயையின் வதுவதுவிக்கு வக்கயின்ய வகுயூர்யில் விய்யுவர்க்கு வது வகும் வதுவை தியில் இதுவல், துவகும் இ 

្រី មាន្យា មានប្រឹក្សា មានប្រ $^{7-9-12}$  មានបង្ហាញ 

and an an an an an an an

வர்ஆகவி) கெயயிழியையுள்ள வியி: குயூவி வக்காதில் நியிழியின் வி விவர்கள் வி விக்கு விகிய துவ சுபியு

்னிய் பா(தி <sup>28</sup> போறு

2 deuten Edition any name காட் பிழக்கால் விரைக்காக்காக்காக்காக்காக

พูกิพ<del>า</del>ซพพ. மூற்று வாய்றிய வையின்ற விற்று விற்று

Il an an ans 

களிக்கைக்களை விழுவு விக்கும் வறுக்கு கொ நீர்ளதுள்ளி! வியளவருக்கு ஆய**ுவு**வ ஆற்கையறுயுற்று வன்று! விள்ளும் लित शुक्षामा सामा स्थापन स வழுவ ஆய்ய வஜியவிர்யூ சிறவுவகிலு บา กุลภารฐกัผมกาสแบวงหมูลม สูบการะ துவயூலிகழ்யூகின்வுகளுவி! வயியக்க வளுள் கள்ளாள்கள் இரியில் ! அமறுவ a Jan man Jan an ika jan ika j ल : एंग ध्या ध्या में प्राप्त का प्राप्त कर कि का प्रतिक का प्राप्त कर का का कि का व्यातास्त्र वद्यास्त्राम् न अक्षत्रस्य साध्यास्त्रम् துவள் பியுவா வயது வியாக சியின்று குறிது பழிவையி வகுயும்துயி D. K. ஐய ள்ளையில் இவுவுவையின் முக்கால் க मुक्तिम् स्ति विकास महाम निया का स्तु का क्या है। வாஜனதுயுக்காகியாழிறுவில் வகுயூ து அய்கு வூறு வுறையு வுறையு வுறையு இ สเมาะยมผู้ถายสถบากที่ ของแบบผู้ถาย าม(กู้ ளயிய அயை வலிவிறியூ ஐ(ஐய்ய அன்யூ வை வி வேக்றுக்காஜீயுக்கியையூப்பி, ளுகு ள்ள, வகாணிக்காள் ஐவிக்கு எனுக்கு வாற் க ஐ வுகிகள் வகுகள் மற்றியிர்க்கள் கடி முக்கி வஞ்புயிய பக்கவிகுறுவுள்ள படிப் கயாலுக்கிறையுயுகிக்கிற ஆய்கிய ट्यां क्षा स्था ह्या का स्था में वा क्षेत्र பி வயக்குவையைவுக்குக்கு இவன் வயி, வுக்குஷ் விருவு விருவியில் காக கிற்று வரும் விருவிர் துரை தாய வியுவையி, விற்சிக்கு, விருமது வ அவற்கு வின்னியின் வின்று வின்று வின்று வ त्य अध्यक्ष क्षा का का का का का कि कि வையாக வுக்கர்க் காகி வகிக்காகிய பி குறு அனைவுற்ற T. H. அன்றி ள்ள கடையை விரிய அக்கு யார் கிரு விரி किलोला मुद्धेम भी प्रमानकी क्षित्र में , 40-50 कर ကျော ရဟာသရက ရကေကာည်တားကောယ်ဟာ ဘုရာရက္မရ

स्मा है में महिला में मिला के मार्थ के मार्थ के मार का मार्थ के का मार्थ के मार्य के मार्थ के मार्य के मार्थ के मार्य के मार्य के मार्य के मार्य के பியி 5. கொஜிய முறியில் மூரிய வருக்காணப்பட வண்றுக்கு ஆயரியில் நாள்ள வரு வருவரையாக விவித்தியை அயூய அயை விருவாளியூற்று வடுகோள்ளது கு ஆய் பிறியில் நாய்கள் நாய்கள் நாய்கள் நாய்கள் குறியில் நாய்கள் நாய்கள் நாய்கள் நாய்கள் நாய்கள் நாய்கள் நாய்கள் मीशा मामा मामा किया। पा किया मामिशा है। ही बाग வறுஆப்பாளக்கி கவறிறு உறுயை சாய் வோடிய கடைக்காகயாயிற்று கமறு ந குப்பட வகுவு ஐர் கருவக்டியு வூய் பிறவி அயிக்கு வாள் வகுக்கிக்கு விறி ะเมลิกเป้า ी ला भा तुर्धकार्षिभ अधि क्षेत्री सम्मार

हर का क्षय व्यक्त र

I முன்னனுள்ளர்.

யுக்கி ஆர் வேரு காவ சோர்கள் காவ வாகர் அது அது அது விகியின் வள்ளாடுயுறு0, R. வணியிவுறுவகவிக்கய மே பிருவு ரஜாரவத்துO. R. பிர் ராவரம் வாயு விவுவத f 12,10. (เลงบังเนิงเหตุ ยี เมาะเมเม ๆ เมษา)งม(รถ เมษากัก เมษา ภาษา စုက္မရိုး အေလ မေသာ ရွည္မက်ပြာသူ စက္သိုက္ေတာ့ အေသန္အကေတာ့ အေတြ မေ திகாளிட்டுக்கு வகிகா அவு அனியாடுவதுள்கு O. R. வி ត់ពស់ សំណែលសាហា្សា

ा मा नका स्थाप के मा मा की नम्भ सामा की मा मा मा मा मा से हैं भा की essen Them as su-joint  $66,621/_2$  and in  $178,721/_2$ Il Bar B. O. manimum

#(12 21 # m tu 1 , 000 ( 005 000 000 00 00 10 "

\* อายา (ขมามา เมื่อการ) Admingter Frank gate may we a வையைய் பாயாய் சிகிய வுறையு மானு வாறு ரா வாரியில் நாள்கள்கள்கள்கள்ளன ஆரிக்கி வ

வ ஆயினி கமிவிறுகிகிறு மாவிய (வவ ளைய வளுவறு வண்வு சில்வ: 

M. Ng. Zam y Com sa ு வவலியை அது ஆ?. M. Ng. 2000 20 <sub>x</sub> 2.50 M. Ng. Amanahayar n வஜாகவை M. Ng. ப்படுமை கடுவகைவதாகு w 4. , 2.50 R. Ng. opangemen » कानी ने व्यापा क्षी M. Ng. wandiginger **2**. น พาฒิณๆขายป M. Ng. அக்குகள n अन्यमृत्युक्तामा w 2.50 M. Ng. angenty Elem . " emmyenteng M. Ng. Zammer , 2.50 \* ஆவ்சாராகுவர் M. Ng. Angegan \* તૈયાસભારીયુક્ષી

R. Ng. where way con » வதுளவ இவ்வளு » 1. M. Ng. mak (agaman 2. 511/2 พมพมพับธา M. Ng. malinas **\*** 2. **า อาจากกระ** 3. **๛มพพิทธิญญาญเดิด** န ရက္ပရာကားကိုသစ္တေန n 1. R. Ng. many a nam

R. Ng. ஆவகிரஞ்சு n Gropini Brandong **1**. R. Ng. Zaman (an × வசினிரம்பகிகிறு × 1. n 2,50 M. Ng. Zusen · ભાગવા છા છે અ R. Ng. gamangang 1 7444

ு விடுவாக்ஷ்னவு M. Ng. Languagen , 2,50 R. Ng. as (Margan \* வகுவர பட்டை அரசு B. O. வுறக்கள **100.** N. V. alana anny B. O. manimen **100.** 

வணிய்கியுள் R. Ng. புள்வன்ஸ் அழிப்சுள × 15,50 en Transporten मञ्जालकु नेश्चार्थीः(रुक्त्त्वक्षित्रायाज्ञास्यास्या <sub>u</sub> 6, 50

R. M. P. San Sagan mengenen M. Ng. Banganer w 0' 25 வா பிவு படுவா கடியையை வியாவி ma Gan In emes

yu: Merryyyyer oce my christen wil M. L. Grammerton Br nantuegomenon man f275,261/, முகலுஷ்ளவக்கு அகினுவி f 1250,95.

mm see f1526,261/, मेंबरा ग्रह्मा हिं 

ய கிவி காவா

ஆக்ஆக்று யூளை வில் என்ன முள்ளு க**ு** வ ஆன்னைவன் கடிய வ

भिष्य हिस्सी श्री का बाब अभागाति के स्थाद स्था अवत मिल्यु कुर्यु कुर्य की के कि की हों है। स्था कि बेहता न स्था तता तथा तथा न Il ou danny of ou made was en su moute

ற்று குள்ளுக்கு கண்ணையர். ஒள்ளதுக்கு வ

வூப் வகரை: வக்கர்க்கு **លោកលោកដល់ការ**ស័យ្ណត់មុខ ក្នុកសង្គិកសារ den was a suggest with man en en

/ WWWW/

பு வாற்ற கேலி இழுமையுள்ளதும் 6 ஒரு மூலி 1912. வகிகாவ among win en en Sans sen san san an (Algemoene vergaderiug) नकाश्लिक जिलाकी खायामानुकारम माराका असी ना कि के Burger gamen amountament and incomple வுளவுகையின் விறியில் 2 திரியில் 1912 விறியில் வயும் 9 ஒருள்ள 1912 வகியையையிறு விருவியா र्भ मा खी गो।

க் வ வி மா க

พผพิผพพ

ी सम कर बेहा सम "म सुम सारे र runnahmen anen en aumanan

விவியி எவகுள்கி? नमाद्यस्यवस्थानस्थान्यः स्थानम् स्थानम् Th. R.Landouw.

யினையின்பிக்கு பழியைபர புழியு ' ஜ பிவயுற்று ஆவிது அவைக்கிற அக கின் துகியி கைகள் கேளையிலு பிலிவேறு வையியியு அண்றுக்க வங்கு வுற்று வக்கு வ <sup>நி</sup>ஆஜீயி ஐங்ளளதுஜீபியி வகாளைய வின் வியைற்று விழியூட்டு வியார் भूतेमण्याधीतिक बेलाम दृष्टी कुष्माञ्जूकामा गा ளுளி வயயைச்சியையூசியாறீனி?

வை வடியார் ஆகோவி வகையுள்

មេសើរអ្នកាមេ៩៩។ម្សីលា ដែរជាថាសម្ពាមមេកម្ព ស្លាសិសាសាសារ បាលម្លី? ការរមយ៍ ឃ្លើរ den រ กาลเกาแกมพิพพาพูญกินั้นมากาม கிய்யு அது வூயிராவிர், வரு அழிர்வு eul,

dan dar gungal விவி உதுக்கையில் குறு ஆன் வை இடியும் விறு (குவனு ஸ்கூற 12.

Sedia

isi 400 , 200 Toko N. V. Drukkerij B. O. Tjojoedan Solo.

| வகதி குறு கடிலுகள் ஒன்ன மூய சூ யாக்கள் (கிகயுயை) வவு துவலுகளின ஆள்வளைக்காயி ஆழிவின்றையுள்ளார் கயை நாய்கள் காக நாக்கள் குறியாள் நாள்ள நா வீருய அவள வெயியிய ஆயுழையிய அக யியுன்யு, வூக்கும், விருதியின கயாளியையூகம் நிய சுறினுகியவரு கய கியி இயி சுளவியூயிறிலி வஜங்கம விரையாய் வியிர் மாயியார் வியிர்கள் வியிர்கள் வியியாயியா வியிர்கள் ன அவியிர் <sub>12</sub>, வுளவிறுள்டி மூளியிய குற்று, வுவள்ளள்ளள் விலைந்தன

พาณพลาพิสสาพิณสา 4. நூயை சுற்யு வகியியின் இவி ஆவி விலியியியியில் வில் விலி விலி வூரியூல் வக்காள்கள்ளது வக்குவன் நடித்திக்கிக்கிக்கி வியையுக்க விக்கியி வையாற்பை நயையியாவி விவரு நடியில் ந வியயவயி விருவுக்கினக்கின்குவியி

வகுற்ற விற்றி விறையில்

முறு வைகள்களை கள்கது கள்ள விய கடி கைய குறையில் விருவிழ்கள ปัญญี่ดีพาพูตามัญ กุ่งเทาฏเลเริม கேவில் ஆற்கி கூப்படியை கையிய யழுமூ வ அயூவி கடியதிறு திய சுவ் கவு வயிற்று பூ กิเพื่ายุเราหูกผู้เมากูกูนิยาก อ เทาทีมี ट्य बला ता बटा अध्यासा सम्मासा न सम्मासा न मा सम्मासा मा सम्मासा मा सम्मासा मा सम्मासा मा सम्मासा मा सम्मासा मा க்கு நின்று வுள்ளனு (க்கு கமக்கிறுகு

<sub>ர</sub> விகுஸ்! கூல் ஜா. **சுகாஜ**் வே கொங்கியாஜி ள்ளயி முக்யவாளவா இளகுமுள்ள சுர स्या गास्या बस्त सूत्र अवता सी बद्धा त्या विका असूर्व बत्ता त्या ளு பாளியல் ஆய் மூய் வடியிய விய स्ति त सी का का बाता का का का का अप बाता का का का का का ens al min mom no mas en (Neutraal Holland-

sch Inlandsche school.) 2 வீஸிமாற்பை அரு (lid bestuur) மாவும், Kampoeng Hadiwidjajan, ရှား ရက်မွာရကယ်၊ ကွာရက်မွာရကယ်၊ မောမယ် யை அனி: யா எனா விச கிவக்சையூ: யாசு மை: அடல்கூடியை திவ சுது திரைவன்! தவையையாய் வேறியியியிய சவிரவி

**ரு பெயு வெளியு பு வ**ச

**காய ரூய்பி**ழுவளுள் சமில் வ र्ग्नेबमा १ सुरक्षा हो /

**ผาเนิดและกาะ อาเพณีพพพ**พ

அத்தவி

வலநாளை அஷ்கலு வயவருக் ஜீயி குமா (ஆயயு யயுயையை ஐ கு வெயகிகி நாள்ளத்தி നുപ്പുച്ചു വേധം வலக்கின்னியு தினைபடை த்தையுவு வ்ள்மு யாணிப்புவியாய குடுதுறுற்கு II புணி 140. தமனு துருவத 2.50 | Name of the second of t

1-123-

" भूग हा भूग "

ന് ഡ ചടചവി ഡം / வை அளி அளி 101.

கை அன் விறையில் விறிகர் கவைகள்

் கூகுர் விக்கிய மூர் இரு கள் இது இரு இரு கள் of au month வாவியைய் வூர்கள்

ASSURANCE Co. Ltd.  $(an = \eta in s \eta w s an w \eta on s an)$ பெயய்ப்பட அக்வாழாய்கிய அவை கயல

**เปฏพิเพา**รูพ์เพารูพ์! (กิททณีพาก**ป**พ ஐவ் யைதளை இயில் நிருவியாழுள்ள வக்களாவ்விறுகள்ள வவக்களாயுற त्यो ह्या तथा मार्थ में भू तथा हो बाग हैं से भू ह्या स्थ பு பாய்ப் பக்ளாயின்று வர் கைல் 

Soerakarta. கிகானப்பு அது சி விருக்கு வி

யய்கள்கள்கள்கள்

வையில் (மூலுகு மூலா பக்க

ம்பின் வியயும் குள் எய்யி வள பழு சுறியூ நிற அற்ற ! கொயியாள் வற முறி இவன்றா வரு குவிக்காகவிழு இது வகையாகவேயும் குறிக்கு அவர் சிறுவ கர்வசியிழ் குறித் வுள்ளவது துறைவிற்கு குடியிற்று விருப்பிற் பெறுவு அழுநிய பெற்றையில் முகி விறியில் அல் விறியில் விறிய இவ கும்வள்ளார் எதுருப்பயகு காது பிரியு கொய்யிகள் வசயூயியியிய முய்பாயனு வில் தீய ஆளு வையூரிறையூ தீய்றுடி வெயியியின் வழவியில் வியியில் துவுவி எவயூழியூக்குக்காகம் கொன்றுயின் கய்து ஐவின்னம் இயுக க்கள் கியற்று வுக்க முயுள்ளது விக்கி வெள்ளு கிருக்கர்கள் கிரிக்கள் துவ்வள்ளதுக்கிற்ற வார்களிய ந்தபிறாகிய நக்கையையழுகிறு(இ யு சுள்ளன் புயுற்று விறி விறி விறி

ត្តាដ្ឋារដ្ឋាភាមាឃ្នាតុឈម្លាំ โลกาลพลและเลก ผู้สถาละมาย พิภูมิมา ผู้ **பலியீழ்விகை அழு**ள்ளை பயறுமுள்ளள் <sup>2</sup>வளையா/ வ்வூழுடியுள்ளாடுக்காள் மூய ிருக்கையாற்றி√ வகிய<u>ு</u>குகு≥

| குருயுக்கு ஆவிலினி வடுவாடின் ஆமாழ நுகளவி மூயுள்ள அயியை வயூம் ஆங் பெய்யு £ 60. வியுமைக்கமான சமூக்கிறிய ผู้กับขมมผิญเน**า** 

東西きしひろっ

### 

Oentoengnja orang zaman sekarang barang baik harganja moerah sekali.

Ada horloge tipis sekali seperti wang roepish dari doble harga f6. dari nickel harga f5.50 dari wadja f5 .-Horloge perak djalan 8 hari pake toetoep f8.— f9,—dan f10.— Horloge perak djalan 8 hari tida pake

toetoep f7.- fg.-- dan f9.-Horloge nickel djalan 8 hari tida peke toetoep f 6 .-17. 18.—

8 hari tida pake toe toep f 6.-dan perak tipis fanal Patent London dialan ancer bagoes sekali pinggir pake socasa Patent London fe4. dan betoel (extra nickel quality) djalan 10 batoe tipis cijma Patent London toelen Patent London djalan ancer bagoes sekali ,, 4.50 tebel besar Patent Compani [pake schroepan] djalan **, 5**.50 , ancer 10 batoe wadja carina Patent London djalan , 4.50 ancer atan nickel enigma Patent , 8.50 London nieser pake [radium] bisa trang di waktoo glap

Patent London sedeng tipis A. W. Co. wadja besi Patent Lever nickel besar sekali kira-kira 7 c/m mas 14 karat boeat njonja f 3.50, perak bocat njonja dan atau dari wa-

dia f 2.50 dan Roskop per dozijn Dan banjak roepa-roepa horloge nickel dari harga f'2,50 sampe , 5.-Roepa-roepa horloge perak dari harga f 3.50 sampe , 7.50 Peniti kebajak gandeng 3 dari perak harga f 1.50 dan 3 dari dobla Rante horloge dari doble harga f 1.50 sam-

perak model rocpa? harga i 2.—sampe Rante horloge dari doble betoel tjap panah model N. V. Java len Boe Kongsie di Semarang. beser berikoet dengen doos satijn tanggoeng 10 thoch ,, 7.50 Rante horloge dari doble tjap panah moedel besar pake kepala keeda Rante horioge dari doble tjap panah model ketjil pake kepala keeda ,, 2.50 perak , , 1.-, 2:50 pandjang dari doble har-" 2.50 ga f 1.—snupe Mainan rante dari doble bocat portret harga f 0.75 sampe ,, 250 doble boost tarock toeroet

Dah djoega djoeal seroepanja bekakas horioge dan lontjeng soesah aken diseboet satoe satoenja boleh minta ketrangan harga beeat orang djoeal lagi semesa barang barang dapat harga banjak moerah dan semocanja barang barang ditanggoeng kwaliteit jang baik en harga lebih moerah dari lain orang.

Pesenan f 10-keatas kirim wang lebeh doeloe dapet onkost vrij.

Jang menoenegoe pesenan ASHABBIN HASIM. Pasar - Djohar Semarang. Toekang horloge dan lainnja. **— (48)**—

## TOKO SOPONJONO-BLITAR.

NOEMANI. Soeatoe obat boeat orang laki dan orang prampoean.

Kebanjakan orang jang soedah toea (sampe cemcer) dan orang jang banjak pikiran, bila wektoe malem hendak tidoer tempo? sampik 2-3 djam beloen bisa tidoer poeles, disebabken anggota dalem badan ada koerang schat; sekarang saja soedah sedia djoeal obatnja, djoega bergoena orang jang koerang napsoe makan bolih minoem ini obat, ada lebih baik dari obat lain lainnja; dan ini obat rasa-Z|nja tida pait.

Harga 1 botol f 1.— Dan baroe trima dari Europa. . Beberapa ratoes warna Briefkaart jang diboeat dari portret dan lain zoepa model dan gambar² wajang orang jang menjenangken di peman-Odengan, ada roepa\* kleur, 12 lembar roepa<sup>2</sup> matjem à f 1.— roepiah, beli

banjak arga dapet moerah, kaloe beli 4 lozin f 3.— roepiah. Blanco Oelemº Djawa dan Melajoe, 100 lembar f 1,50 djoega ada sedia blanco staat katrangan Loemboeng

Dessa. Roepas band Speda jang amat kocat; silahken pembeli sabeloennja beli pada lain toko, tanjak arga lebih doeloe pada saja.

Arga di atas semoca belorn onkost Menoenggoe pesenan kirim. IE ING TJIANG, BLITAR. (71)

TOKO ZOPONJONO,- BLITAR.

Boleh dapet beli

BOEKOE STATUTEN

1 boekoe harga f 0.10 lain onkos kirim Toko N. V. Drukkerij B. O. Tjojoedan Solo sampai lain ongkos kirim.

bliek, dari sebah sentosanja Tiongkok koerang sampoernanja bolehnja mengatoer negeri, maka pampel djadi dapat binasa, ija-itoe semoewanja salahnja semiiri koerang pendjagahanja negeri. Sekarang Tiongkok soedah djadi negeri Repusalahnja sendiri koerang pendjagahanja negeri. Han terangkat katinggi langit, Boan djatoch kabawah bosmi, menjesel tida bergoena nasih 🌤 soedah antjoer mendjadi booboer, maka orang hidoep di doenia jang paling perloe bisa djaga kasehatan badant ja, socpaia djangan sampei 🬤 terkena datenguja penjakit angin jang djahat 🔀 menjerang pada badan kita bisa djadi binasa, 👸 f 7.- | semoewanja penjakit bermoela asalnja dari angin terblengket di dalem badan, tetapi tida 😂 di perhatiken lantas berobat lama-kalamahan 🔄 bisa toemboeh ponjakit jang berhahaja, seperti 🜤 penjakit Demem Tuphus, Demem Malarija, Poauscei, Tionghong, Tiokson, satercesnja itoe penjakit bisa menarik kita kalohang koeboer boekan. Maka sabloemnja kadatengan oedjan kita soedah sediaken pajoeng, lebih doeloo bocat mendjaga kaslametannja didalem roemah tang-

Ja-ktoc obat gosok minjak Pallap tiap matshari terbit:



Iri obat bacenja ada barcem sordah banjak pertoeloengannja, amat mandjoor bocat digoenaken penjakit kepala posing badan merijang badan brasa pegel, linoe, kemeng, percet kembong, batoek, dada brasa sesek, sakit ocloe ati, ( sakit pinggang, kaki tangan keslio salah cerat, 🎓 gatel, badan brasa tjapei, menghilangkan penggodahan binatang njamoek, boleh pakei ini obat, digosoken bisa mendjadi baik, dengen ada katrangan pakeinin didalem boongkoesan obat, 1 flesch terisi 30 gram . . . . A f 1.25 cent. Siapa orang jang beli ini obat gosok minjak

"2.— Pallap "1.— I flesch dapet satoe permi kwitantie, dengen ada pengarepan dapat barang Mas en perak, 🏋 hockaknja soedah ditemtoeken dda. 30 December 🔀 1912, ada di Semarang, dimoska orang banjak seksiken oleh tosan Redacteur kantoor tjitak Adanja permi barang dibawah ini:

No. 1 dapet permi 10 bidji kantjing cekon masa 1 13:- 15 " peniti dadenan mas " 50- 🔀 pasang galang mas "40- 🛵 rante perak toelen , 7,50 " herloge perak, baroe " 15-

Totaal . . . f 332,50.

Sinpa orang jang dapet permi tiada soeka trima barang, bolch djonga diganti dengen wang Cortant, mencercet harganja dari dapetnja permi jang soedah ditarik, pembelihan obat jang terseboet diatus, saia minta dengen hormat, soeka kirim wang lebih doelee, Postwissel atawa & Postzegel, Rembours saia tiada kirim, dengen tambah ongkost kirimnja Postpakket 30 cont.

ditabah sabrang tambah 60 cent. BOLES DAPET BELLPADA: 🏖 Toco Tan Tjien Hian,-Koedoes.

, Thio Tjien Soei, Goel Kim Ho, Nieuwe Drukkerij Ong Djing Tjong & Co. Koedoes. N. V. Java Ien Boe Kongsie, Semarang. N. V. Hap Sing Kongsie,

Toco W. F. Vodegel, " Sie King Liong, N. V. Sie Hhian Ho, Solo. Tooo Tjioe Tik Tjhing, Djocja. , Tan Swan Ie, Socrabaja. , Kwee Khaij Khee, Malang. " Oel King Tjhaij, Kantoor Tjitak Sin Po, Cheribon. Balavia. Pati. Toco le Liang Tjwan, " Thin Khoen Siong, , Liem Tiong Bie, Demak " Phoa Ik Kwan Tjilatjap.

" Phoa Ik tjien,

Masi ada banjak roepa roepa obat prijs Courant bolch dapet pertjoema asal di minta sigra sain soeka kirimken dengen franco.

ေဆရမ်ာတာ နို့နေသေရ ကသကျ ဧက ဧက ၃ မိက် မိန် வு விறித்தில் வாச்சியில்

men en mil erres dans en wenneren mit mann அன்னிய அமாதியுள்ளிலியற்றியி மும் திலுக்கும் அர்கர் அரி (vergrooting) பர ஆர்ப்புள்ளிஆர்களுமு இருவுவுக் வக்கையாகுகாளுள்ளது வகுகுவியில் त्म सम्मित्या शुन्दे विश्वम् । சுவாசுக்குறு வி (நவிவி) நவழுக்கும்

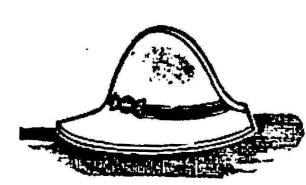
APA ITOE

Jaitoe tempat tembako dari mammas ringkes dan bagoes, didalem toko BOE-DIOETOMO di Solo soedah disediakan banjak, hanja tinggal menoenggoe pesenan dari toean-toean.

Sedang harganja tjoema 60 cent poen

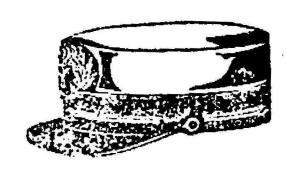
## Kaadaan barang Toko drukkerij B. O. di Soerakarta.

Namanja barang.	Harg	anja.		Harganja.	
ramanja parang.	R.	c.	Namanja barang.	R. c.	
Poertepel ketjil à	<u> </u>	30	Boekoe kasboek tanggoeng à	- 50	
	_	25	" " ketjil "	-30	
School tasch	]		" copie boek "	1 50	
, , ,,	]	75	" pesagi garis plim No. 1,,	75	
, , ,,		S0   60	" Notisboek .,	15	
Kertas partikelir garis dam 1 p.,,	1	70	,, ,, ketjil ,, 100 lembar rekening ,,	7.	
,, ,, ,, pandjang ,,		70	Boekoe nota	$\begin{array}{ c c c c c c c c c c c c c c c c c c c$	
,, ,, ,,l menjak l p,,		80	kwitantia blanda	<b>—</b> 40	
", ", ", No. 1 dan ",	. 3	25	, melajoe	- 50	
", plim zonder " 1 kendang "	1	75	Bon boek	<b>—   40</b>	
Boekoe kasboek besar	9	50	Boekoe register pandjang "	45	
, , tanggoeng ,, ,, ,, ketjil ,,	4	50	,, ,, pake a. b. c. ,,	90	
Tempat tinta No. 9904	1	50 70	Boekoe kosong tauggoeng "	$\begin{vmatrix} 1 & 20 \\ - & 65 \end{vmatrix}$	
, , , 250	1 7	50	" tipis samak rami " " copie boek ketjil "	<b>-</b> 40	
77 77 77	i	25	tonggonna	<b>—</b> 90	
- ,, ,, 27485 ,,	3	50	,, pandjang ketiil	- 07	
,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,	1	50	Boekoe kitah pekih djilid 1-3		
,, ,, ,, 6 ,,	5	25	1 djilid	70	
dan roepa-roepa		$\frac{1}{2}$	" Boedo goetomo "	1 -	
Tempat stal pen No. 1983		90	" Wetboek "	1 25	
1997	1	25	" Pengadilan " Theosofie	1 25	
77 77 77 77 77	li	25	" Pauw kongan	1	
	_	85	Sri hastiarijo	1 50	
Tindih soerat dari glas	1	!	" Ilmoe sedjati djilid 1-2."	6	
Tempat stal pen dari glas No.242,	1	20	"Siauw Kok Sin Thoh Poen.	<b>— 60</b>	
Djapitan soerat dari besi No. 5830	-	45	" Tjiap Kion Sian Tam "	<b>— 75</b>	
Djapitan soerat		50 75	" Slauw dijlon "	<u>-   15</u>	
Tjoeblesan soerat No. 1290 a		70	"Goenanja mengirim soerat",	6 50	
Gom titanol	<b> </b>	50	"Kiatab ilmoe sedjati menjoerat	6 -	
i dan bebrapa matjem			" Sri makoeto	4 -	
Tempat gom dari glas "	1		Schrijfboek garis dam boekoe	<b>— 15</b>	
Lemek toelis (nap)	2		Boekoe vloei besar "	<b>-</b> 40	
nemes toens (nap)	1	50	Dlot brieven ketjil "	20	
	d		Plat bajaran anak sekolah "	<b>— 05</b>	
			Lentera fiets pake minjak	1 90	
Tempat tinta dari besi ,,	2	25	" " karbiet "	2 60	
" " " koeningan "	• 2	75	Rante horlogie perak	5 —	
notlood gentoons		50	Tempat sigaret	1 -	
" potlood gantoeng " Lak merah woengoe lak besar	5	10	" saboen "	- 80 - 50	
dengen pake prada l potong "	i	10	", grip Tinta item dari 2 Litter	1 40	
Kertas vloei merah dan poetih 1 vel		10	Tinta item dari 2 Litter	$\begin{array}{ c c c c c c c c c c c c c c c c c c c$	
Boekoe gade isi 400 katja á	5		" " " '/ <sub>0</sub> "	<b>— 80</b>	
" " " 200 " "	2	50	* * * 1/8 *	- 35	
", ", 100 ", ", ", ", ", ", ", ", ", ", ", ", ",	1	50	» » 1/ <sub>14</sub> »	<b>-</b> 20	
, besar kosong pake folio	$\parallel 2 \mid$	50	Woengoe 2	2   20	
Keoentoengannja 3 %	aider	makar	pada perkoempoelan B. O. Solo.		



# Toko Tjan Kck Dhaij

Soerakarta. Telefoon No. 110



Soedah sedia banjak bakal rongko keris kajoe tjendana ladrang dan gajaman, atawa rongko jang soedah djadi roepa-roepa matjem bangoen di Solo, dan trima pakerdjaan bikin rongko, sebab saia piara sendiri meranggi jang soedah tersoehoer pande dan bikinannja bagoes onkostnja ringan.

Epek bloedroe soetra roepa-roepa kleer kwaliteit extra aloes baroe dateng pesenan sendiri dari Europa beloem ada di lain toko saia tanggoeng koeat.

Dan roepa-roepa toedoeng [songkok] loegas dan pake kroom W. pet dienst, costuum boerduur, saboek tjindé dan dringin. Kain-kain batik di Solo, dan roepa roepa pakejan ambtenaar, pakejan koeda toenggang dan tarik. Semoea saia tanggoeng baik, bolih minta prijscourant baroe 1912, jang di ias gambar-gambar, djangan katinggalan soedah moesimnja kemadjoean.

**—70**—

### வூக்கை சக்காச முன்ன அவின் வின்ன வன்ன வின்ன அவி: og an a con aco aco aco n

க்கு வூர் வர் நக்கா விக்கு சய வையூ வூ விக்கிய 의 등 (15 quin) >

គ្នាមិត្តាល់ពេលរដ្ឋ ៤៣១ កិច្ចលើស្រីពិស្តីញឈូតុគេសារ៤៣។ ភាពលេល។ គ្នាយើល្អមីវិស។ ရည္သံုးကယ္က ကေလးမ်ားမွာ ကင္တာရွာသူကိုင္းက်ားမွာႏို႔လာေလးက လက္လက္မိုက္ေတြ မည္း ကမ္တြ யா (பியாளை அயழியிய அருவு அவரியிறு கடைக்று நார் ஐவ